

Liber Iosue

1:1 et factum est ut post mortem Mosi serui Domini loqueretur Dominus ad Iosue filium Nun ministrum Mosi et diceret ei 1:2 Moses seruus meus mortuus est surge et transi Iordanem istum tu et omnis populus tecum in terram quam ego dabo filiis Israhel 1:3 omnem locum quem calcauerit uestigium pedis uestri uobis tradam sicut locutus sum Mosi 1:4 a deserto et Libano usque ad fluuium magnum Eufraten omnis terra Hetheorum usque ad mare Magnum contra solis occasum erit terminus uester 1:5 nullus uobis poterit resistere cunctis diebus uitae tuae sicut fui cum Mose ero et tecum non dimittam nec derelinquam te 1:6 confortare et esto robustus tu enim sorte diuides populo huic terram pro qua iuraui patribus suis ut traderem eam illis 1:7 confortare igitur et esto robustus ualde ut custodias et facias omnem legem quam praecepit tibi Moses seruus meus ne declines ab ea ad dextram uel ad sinistram ut intellegas cuncta quae agis 1:8 non recedat uolumen legis huius de ore tuo sed meditarberis in eo diebus ac noctibus ut custodias et facias omnia quae scripta sunt in eo tunc diriges uiam tuam et intelleges eam 1:9 ecce praecipio tibi confortare et esto robustus noli metuere et noli timere quoniam tecum est Dominus Deus tuus in omnibus ad quaecumque perrexeris 1:10 praecepitque Iosue principibus populi dicens transite per medium castrorum et imperate populo ac dicite 1:11 praeparate uobis cibaria quoniam post diem tertium transibitis Iordanem et intrabitis ad possidendam terram quam Dominus Deus uester daturus est uobis 1:12 Rubenitis quoque et Gadditis et dimidiae tribui Manasse ait 1:13 mementote sermonis quem praecepit uobis Moses famulus Domini dicens Dominus Deus uester dedit uobis requiem et omnem terram 1:14 uxores uestrae et filii ac iumenta manebunt in terra quam tradidit uobis Moses trans Iordanem uos autem transite armati ante fratres uestros omnes fortes manu et pugnate pro eis 1:15

1:1 Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

1:2 Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel.

1:3 Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.

1:4 From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.

1:5 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, so I will be with thee: I will not fail thee, nor forsake thee.

1:6 Be strong and of a good courage: for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I swore unto their fathers to give them.

1:7 Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee: turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest prosper whithersoever thou goest.

1:8 This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.

1:9 Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed: for the LORD thy God is with thee whithersoever thou goest.

1:10 Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

1:11 Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.

1:12 And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasse, spake Joshua, saying,

1:13 Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.

1:14 Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;

1:15 Until the LORD have given your brethren rest, as he hath given you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them: then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD's servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.

Biblia Sacra Vulgata

donec det requiem Dominus fratribus uestris sicut et uobis dedit et possideant ipsi quoque terram quam Dominus Deus uester daturus est eis et sic reuertemini in terram possessionis uestrae et habitabitis in ea quam uobis dedit Moses famulus Domini trans Iordanem contra solis ortum 1:16 responderuntque ad Iosue atque dixerunt omnia quae praecepisti nobis faciemus et quocumque miseris ibimus 1:17 sicut obediuimus in cunctis Mosi ita oboediemus et tibi tantum sit Dominus Deus tecum sicut fuit cum Mose 1:18 qui contradixerit ori tuo et non oboedierit cunctis sermonibus quos praeceperis ei moriatur tu tantum confortare et uiriliter age

1:16 And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.

1:17 According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee: only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

1:18 Whosoever he be that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death: only be strong and of a good courage.

2:1 And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.

2:2 And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.

2:3 And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house: for they be come to search out all the country.

2:4 And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they were:

2:5 And it came to pass about the time of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out: whither the men went I wot not: pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

2:6 But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

2:7 And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords: and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

2:8 And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;

2:9 And she said unto the men, I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.

2:10 For we have heard how the LORD dried up the water of the Red sea for you, when ye came out of Egypt: and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were on the other side Jordan, Sihon and Og, whom ye utterly destroyed.

2:1 misit ergo Iosue filius Nun de Setthim duos uiros exploratores abscondito et dixit eis ite et considerate terram urbemque Hiericho qui pergentes ingressi sunt domum mulieris meretricis nomine Raab et quieuerunt apud eam 2:2 nuntiatumque est regi Hiericho et dictum ecce uiri ingressi sunt huc per noctem de filiis Israhel ut explorarent terram 2:3 misitque rex Hiericho ad Raab dicens educ uiros qui uenerunt ad te et ingressi sunt domum tuam exploratores quippe sunt et omnem terram considerare uenerunt 2:4 tollensque mulier uiros abscondit et ait fateor uenerunt ad me sed nesciebam unde essent 2:5 cumque porta clauderetur in tenebris et illi pariter exierunt nescio quo abierunt persequimini cito et comprehendetis eos 2:6 ipsa autem fecit ascendere uiros in solarium domus suae operuitque eos lini stipula quae ibi erat 2:7 hii autem qui missi fuerant secuti sunt eos per uiam quae ducit ad uadum Iordanis illisque egressis statim porta clausa est 2:8 necdum obdormierant qui latebant et ecce mulier ascendit ad eos et ait 2:9 noui quod tradiderit Dominus uobis terram etenim inruit in nos terror uester et elanguerunt omnes habitatores terrae 2:10 audiui-mus quod siccauerit Dominus aquas maris Rubri ad uestrum introitum quando egressi estis ex Aegypto et quae feceritis

Liber Iosue

duobus Amorreorum regibus qui erant trans Iordanem Seon et Og quos interfecistis 2:11 et haec audientes pertimuimus et elanguit cor nostrum nec remansit in nobis spiritus ad introitum uestrum Dominus enim Deus uester ipse est Deus in caelo sursum et in terra deorsum 2:12 nunc ergo iurate mihi per Dominum ut quomodo ego feci uobiscum misericordiam ita et uos faciatis cum domo patris mei detisque mihi signum uerum 2:13 et saluetis patrem meum et matrem fratres ac sorores meas et omnia quae eorum sunt et eruatis animas nostras de morte 2:14 qui responderunt ei anima nostra sit pro uobis in mortem si tamen non prodiieris nos cumque tradiderit nobis Dominus terram faciemus in te misericordiam et ueritatem 2:15 dimisit ergo eos per funem de fenestra domus enim eius herebat muro 2:16 dixitque ad eos ad montana conscendite ne forte occurrant uobis reuertentes ibique latete diebus tribus donec redeant et sic ibitis per uiam uestram 2:17 qui dixerunt ad eam innoxii erimus a iuramento hoc quo adiurasti nos 2:18 si ingredientibus nobis terram signum fuerit funiculus iste coccineus et ligaueris eum in fenestra per quam nos dimisisti et patrem tuum ac matrem fratresque et omnem cognationem tuam congregaueris in domum tuam 2:19 qui ostium domus tuae egressus fuerit sanguis ipsius erit in caput eius et nos erimus alieni cunctorum autem sanguis qui tecum fuerint in domo redundabit in caput nostrum si eos aliquis tetigerit 2:20 quod si nos prodeee uolueris et sermonem istum proferre in medium erimus mundi ab hoc iuramento quo adiurasti nos 2:21 et illa respondit sicut locuti estis ita fiat dimittensque eos ut pergerent adpendit funiculum coccineum in fenestra 2:22 illi uero ambulantes peruenerunt ad montana et manserunt ibi tres dies donec reuenterentur qui fuerant persecuti quae- rentes enim per omnem uiam non reppererunt eos 2:23 quibus urbem ingressis reuersi sunt et descenderunt explorato-

2:11 And as soon as we had heard these things, our hearts did melt, neither did there remain any more courage in any man, because of you: for the LORD your God, he is God in heaven above, and in earth beneath.

2:12 Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have shewed you kindness, that ye will also shew kindness unto my father's house, and give me a true token:

2:13 And that ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.

2:14 And the men answered her, Our life for yours, if ye utter not this our business. And it shall be, when the LORD hath given us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

2:15 Then she let them down by a cord through the window: for her house was upon the town wall, and she dwelt upon the wall.

2:16 And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned: and afterward may ye go your way.

2:17 And the men said unto her, We will be blameless of this thine oath which thou hast made us swear.

2:18 Behold, when we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by: and thou shalt bring thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household, home unto thee.

2:19 And it shall be, that whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we will be guiltless: and whosoever shall be with thee in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him.

2:20 And if thou utter this our business, then we will be quit of thine oath which thou hast made us to swear.

2:21 And she said, According unto your words, so be it. And she sent them away, and they departed: and she bound the scarlet line in the window.

2:22 And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned: and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not.

2:23 So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all things that befell them:

Biblia Sacra Vulgata

res de monte et Iordane transmisso uenerunt ad Iosue filium
Nun narraueruntque ei omnia quae acciderant sibi **2:24** at-
que dixerunt tradidit Dominus in manus nostras omnem ter-
ram hanc et timore prostrati sunt cuncti habitatores eius

2:24 And they said unto Joshua, Truly the LORD hath delivered into our hands all the land; for even all the inhabitants of the country do faint because of us.

3:1 And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.

3:2 And it came to pass after three days, that the officers went through the host;

3:3 And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

3:4 Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed this way heretofore.

3:5 And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.

3:6 And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

3:7 And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

3:8 And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.

3:9 And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.

3:10 And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

3:11 Behold, the ark of the covenant of the LORD of all the earth passeth over before you into Jordan.

3:12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.

3:13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the LORD of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.

3:1 igitur Iosue de nocte consurgens mouit castra egredientesque de Setthim uenerunt ad Iordanem ipse et omnes filii Israhel et morati sunt ibi per tres dies **3:2** quibus euolutis transierunt praecones per castrorum medium **3:3** et clamare coeperunt quando uideritis arcam foederis Domini Dei uestri et sacerdotes stirpis leuiticae portantes eam uos quoque consurgite et sequimini praecedentes **3:4** sitque inter uos et arcam spatium cubitorum duum milium ut procul uidere possitis et nosse per quam uiam ingrediamini quia prius non ambulastis per eam et cauete ne adpropinquetis ad arcam **3:5** dixitque Iosue ad populum sanctificamini cras enim faciet Dominus inter uos mirabilia **3:6** et ait ad sacerdotes tollite arcam foederis et praecedite populum qui iussa complentes tulerunt et ambulauerunt ante eos **3:7** dixitque Dominus ad Iosue hodie incipiam exaltare te coram omni Israhel ut sciant quod sicut cum Mosi fui ita et tecum sim **3:8** tu autem praecipe sacerdotibus qui portant arcam foederis et dic eis cum ingressi fueritis partem aquae Iordanis state in ea **3:9** dixitque Iosue ad filios Israhel accedite huc et audite uerba Domini Dei uestri **3:10** et rursus in hoc inquit scietis quod Dominus Deus uiuens in medio uestri est et disperdat in conspectu uestro Chananeum Heththeum Eueum et Ferezeum Gergeseum quoque et Amorreum et Iebuseum **3:11** ecce arca foederis Domini omnis terrae antecedet uos per Iordanem **3:12** parate duodecim uiros de tribubus Israhel singulos per singulas tribus **3:13** et cum posuerint uestigia pedum suorum sacerdotes qui portant arcam Domini Dei uniuersae terrae in aquis Iordanis aquae quae inferiores sunt decurrent atque deficient quae autem desuper ueniunt in una

Liber Iosue

mole consistent 3:14 igitur egressus est populus de tabernaculis suis ut transirent Iordanem et sacerdotes qui portabant arcam foederis pergebant ante eum 3:15 ingressisque eis Iordanem et pedibus eorum tinctis in parte aquae cum Iordanis autem ripas alvei sui tempore messis impleret 3:16 steterunt aquae descendentes in uno loco et instar montis intumescentes apparebant procul ab urbe quae uocatur Adom usque ad locum Sarthan quae autem inferiores erant in mare Solitudinis quod nunc uocatur Mortuum descenderunt usquequo omnino deficerent 3:17 populus autem incedebat contra Iordanem et sacerdotes qui portabant arcam foederis Domini stabant super siccum humum in medio Iordanis accincti omnisque populus per arentem alueum transiebat

4:1 quibus transgressis dixit Dominus ad Iosue 4:2 elige duodecim uiros singulos per singulas tribus 4:3 et praecipe eis ut tollant de medio Iordanis alueo ubi steterunt sacerdotum pedes duodecim durissimos lapides quos ponetis in loco castrorum ubi fixeritis hac nocte tentoria 4:4 uocauitque Iosue duodecim uiros quos elegerat de filiis Israhel singulos de tribubus singulis 4:5 et ait ad eos ite ante arcam Domini Dei uestri ad Iordanis medium et portate singuli singulos lapides in umeris uestris iuxta numerum filiorum Israhel 4:6 ut sit signum inter uos et quando interrogauerint uos filii uestri cras dicentes quid sibi uolunt isti lapides 4:7 respondebitis eis defecerunt aquae Iordanis ante arcam foederis Domini cum transiret eum idcirco positi sunt lapides isti in monumentum filiorum Israhel usque in aeternum 4:8 fecerunt ergo filii Israhel sicut eis praecepit Iosue portantes de medio Iordanis alueo duodecim lapides ut ei Dominus imperarat iuxta numerum filiorum Israhel usque ad locum in quo castrametati sunt ibique posuerunt eos 4:9 alios quoque duodecim lapides posuit Iosue in medio Iordanis alueo ubi steterunt sacerdotes qui portabant arcam foederis et sunt ibi us-

3:14 And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;

3:15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)

3:16 That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, even the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed over right against Jericho.

3:17 And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.

4:1 And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,

4:2 Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

4:3 And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.

4:4 Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:

4:5 And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take you up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel:

4:6 That this may be a sign among you, that when your children ask their fathers in time to come, saying, What mean ye by these stones?

4:7 Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD: when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

4:8 And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

4:9 And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.

Biblia Sacra Vulgata

4:10 For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until everything was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hastened and passed over.

4:11 And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.

4:12 And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:

4:13 About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the plains of Jericho.

4:14 On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

4:15 And the LORD spake unto Joshua, saying,

4:16 Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.

4:17 Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.

4:18 And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the LORD were come up out of the midst of Jordan, and the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as they did before.

4:19 And the people came up out of Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.

4:20 And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.

4:21 And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What mean these stones?

4:22 Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

4:23 For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over,

4:24 as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over:

4:25 That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it is mighty: that ye might fear the LORD your God for ever.

5:1 And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which were on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which were by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

que in praesentem diem 4:10 sacerdotes autem qui portabant arcam stabant in Iordanis medio donec omnia conplerentur quae Iosue ut loqueretur ad populum praeceperat Dominus et dixerat ei Moses festinavitque populus et transiit 4:11 cumque transissent omnes transiit et arca Domini sacerdotisque pergebant ante populum 4:12 filii quoque Ruben et Gad et dimidia tribus Manasse armati praecedebant filios Israhel sicut eis praeceperat Moses 4:13 et quadraginta pugnatorum milia per turmas et cuneos incedebant per plana atque campestria urbis Hiericho 4:14 in illo die magnificavit Dominus Iosue coram omni Israhel ut timerent eum sicut timuerant Mosen dum adiuveret 4:15 dixitque ad eum 4:16 praecipe sacerdotibus qui portant arcam foederis ut ascendant de Iordane 4:17 qui praecepit eis dicens ascendite de Iordane 4:18 cumque ascendissent portantes arcam foederis Domini et siccam humum calcare coepissent reuersae sunt aquae in alueum suum et fluebant sicut ante consueuerant 4:19 populus autem ascendit de Iordane decimo mensis primi die et castrametati sunt in Galgalis contra orientalem plagam urbis Hiericho 4:20 duodecim quoque lapides quos de Iordanis alueo sumpserant posuit Iosue in Galgalis 4:21 et dixit ad filios Israhel quando interrogauerint filii uestri cras patres suos et dixerint eis quid sibi uolunt isti lapides 4:22 docebitis eos atque dicetis per arentem alueum transiit Israhel Iordanem istum 4:23 siccante Domino Deo uestro aquas eius in conspectu uestro donec transiretis 4:24 sicut fecerat prius in mari Rubro quod siccauit donec transiremus 4:25 ut discant omnes terrarum populi fortissimam Domini manum et ut uos timeatis Dominum Deum uestrum omni tempore

5:1 postquam ergo audierunt omnes reges Amorreorum qui habitabant trans Iordanem ad occidentalem plagam et cuncti reges Chanaan qui propinqua possidebant Magno

Liber Iosue

mari loca quod siccasset Dominus fluenta Iordanis coram filiis Israhel donec transirent dissolutum est cor eorum et non remansit in eis spiritus timentium introitum filiorum Israhel 5:2 eo tempore ait Dominus ad Iosue fac tibi cultros lapideos et circumcide secundo filios Israhel 5:3 fecit quod iusserat Dominus et circumcidit filios Israhel in colle Praeputorum 5:4 haec autem causa est secundae circumcisionis omnis populus qui egressus est ex Aegypto generis masculini uniuersi bellatores uiri mortui sunt in deserto per longissimos uiae circuitus 5:5 qui omnes circumcisi erant populus autem qui natus est in deserto 5:6 per quadraginta annos itineris latissimae solitudinis incircumcisi fuit donec consumerentur qui non audierant uocem Domini et quibus ante iurauerat ut ostenderet eis terram lacte et melle manantem 5:7 horum filii in locum successerunt patrum et circumcisi sunt ab Iosue quia sicut nati fuerant in praeputio erant nec eos in uia aliquis circumciderat 5:8 postquam autem omnes circumcisi sunt manserunt in eodem castrorum loco donec sanarentur 5:9 dixitque Dominus ad Iosue hodie abstuli obprobrium Aegypti a uobis uocatumque est nomen loci illius Galgala usque in praesentem diem 5:10 manseruntque filii Israhel in Galgalis et fecerunt phase quartadecima die mensis ad uesperum in campestribus Hiericho 5:11 et comederunt de frugibus terrae die altero azymos panes et pulentam eiusdem anni 5:12 defecitque manna postquam comederunt de frugibus terrae nec usi sunt ultra illo cibo filii Israhel sed comederunt de frugibus praesentis anni terrae Chanaan 5:13 cum autem esset Iosue in agro urbis Hiericho leuauit oculos et uidit uirum stantem contra se et euaginatam tenentem gladium perrexitque ad eum et ait noster es an aduersariorum 5:14 qui respondit nequaquam sed sum princeps exercitus Domini et nunc uenio 5:15 cecidit Iosue pronus in terram et adorans ait quid dominus meus loquitur

5:2 At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

5:3 And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

5:4 And this is the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

5:5 Now all the people that came out were circumcised: but all the people that were born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, they had not circumcised.

5:6 For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people that were men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD swore that he would not shew them the land, which the LORD swore unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

5:7 And their children, whom he raised up in their stead, them Joshua circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

5:8 And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

5:9 And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

5:10 And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

5:11 And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched corn in the selfsame day.

5:12 And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land: neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

5:13 And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries?

5:14 And he said, Nay; but as captain of the host of the LORD am I now come.

5:15 And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my Lord unto his servant?

Biblia Sacra Vulgata

5:16 And the captain of the LORD's host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.

ad seruum suum 5:16 solue inquit calciamentum de pedibus tuis locus enim in quo stas sanctus est fecitque Iosue ut sibi fuerat imperatum

6:1 Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in.

6:1 Hiericho autem clausa erat atque munita timore filiorum Israhel et nullus egredi audebat aut ingredi 6:2 dixitque Dominus ad Iosue ecce dedi in manus tuas Hiericho et regem eius omnesque fortes uiros 6:3 circuite urbem cuncti bellatores semel per diem sic facietis sex diebus 6:4 septimo autem die sacerdotes tollant septem bucinas quarum usus est in iobeleo et praecedant arcam foederis septiesque circuibitis ciuitatem et sacerdotes clangent bucinis 6:5 cumque insonuerit uox tubae longior atque concisior et in auribus uestris increpauerit conclamabit omnis populus uociferatione maxima et muri funditus corruent ciuitatis ingredienturque singuli per locum contra quem steterint 6:6 uocauit ergo Iosue filius Nun sacerdotes et dixit ad eos tollite arcam foederis et septem alii sacerdotes tollant septem iobeleorum bucinas et incedant ante arcam Domini 6:7 ad populum quoque ait uadite et circuite ciuitatem armati praecedentes arcam Domini 6:8 cumque Iosue uerba finisset et septem sacerdotes septem bucinis clangerent ante arcam foederis Domini 6:9 omnisque praecederet armatus exercitus reliquum uulgus arcam sequebatur ac bucinis omnia concrepabant 6:10 praeceperat autem Iosue populo dicens non clamabitis nec audietur uox uestra neque ullus sermo ex ore uestro egredietur donec ueniat dies in quo dicam uobis clamate et uociferamini 6:11 circuiuit ergo arca Domini ciuitatem semel per diem et reuersa in castra mansit ibi 6:12 igitur Iosue de nocte consurgente tulerunt sacerdotes arcam Domini 6:13 et septem ex eis septem bucinas quarum in iobeleis usus est praecedebantque arcam Domini ambulantes atque clangentes et armatus populus ibat ante eos uulgus autem reliquum sequebatur arcam et bucinis personabat 6:14

6:2 And the LORD said unto Joshua, See. I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, and the mighty men of valour.

6:3 And ye shall compass the city, all ye men of war, and go round about the city once. Thus shalt thou do six days.

6:4 And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns: and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

6:5 And it shall come to pass, that when they make a long blast with the ram's horn, and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.

6:6 And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.

6:7 And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.

6:8 And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the ark of the covenant of the LORD followed them.

6:9 And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the reeward came after the ark, the priests going on, and blowing with the trumpets.

6:10 And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.

6:11 So the ark of the LORD compassed the city, going about it once; and they came into the camp, and lodged in the camp.

6:12 And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.

6:13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them; but the reeward came after the ark of the LORD, the priests going on, and blowing with the trumpets.

6:14 And the second day they compassed the city once, and returned into the camp: so they did six days.

Liber Iosue

circumieruntque ciuitatem secundo die semel et reuersi sunt in castra sic fecerunt sex diebus 6:15 die autem septimo diluculo consurgentes circumierunt urbem sicut dispositum erat septies 6:16 cumque septimo circuitu clangerent bucinis sacerdotes dixit Iosue ad omnem Israhel uociferamini tradidit enim uobis Dominus ciuitatem 6:17 sitque ciuitas haec anathema et omnia quae in ea sunt Domino sola Raab meretrix uiuat cum uniuersis qui cum ea in domo sunt abscondit enim nuntios quos direximus 6:18 uos autem cauete ne de his quae praecepta sunt quippiam contingatis et sitis praeuaricationis rei et omnia castra Israhel sub peccato sint atque turbentur 6:19 quicquid autem auri et argenti fuerit et uasorum aeneorum ac ferri Domino consecretur repositum in thesauris eius 6:20 igitur omni uociferante populo et clangentibus tubis postquam in aures multitudinis uox sonitusque increpuit muri ilico corruerunt et ascendit unusquisque per locum qui contra se erat ceperuntque ciuitatem 6:21 et interfecerunt omnia quae erant in ea a uiro usque ad mulierem ab infante usque ad senem boues quoque et oues et asinos in ore gladii percusserunt 6:22 duobus autem uiris qui exploratores missi fuerant dixit Iosue ingredimini domum mulieris meretricis et producite eam omniaque quae illius sunt sicut illi iuramento firmastis 6:23 ingressique iuuenes eduxerunt Raab et parentes eius fratres quoque et cunctam suppellectilem ac cognationem illius et extra castra Israhel manere fecerunt 6:24 urbem autem et omnia quae in ea sunt succenderunt absque argento et auro et uasis aeneis ac ferro quae in aerarium Domini consecrarunt 6:25 Raab uero meretricem et domum patris eius atque omnia quae habebat fecit Iosue uiuere et habitauerunt in medio Israhel usque in praesentem diem eo quod absconderit nuntios quos miserat ut explorarent Hiericho in tempore illo inprecatus est Iosue dicens 6:26 maledictus uir coram Domino qui suscitauerit

6:15 And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times: only on that day they compassed the city seven times.

6:16 And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.

6:17 And the city shall be accursed, even it, and all that are therein, to the LORD: only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

6:18 And ye, in any wise keep yourselves from the accursed thing, lest ye make yourselves accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

6:19 But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, are consecrated unto the LORD: they shall come into the treasury of the LORD.

6:20 So the people shouted when the priests blew with the trumpets: and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.

6:21 And they utterly destroyed all that was in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

6:22 But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye sware unto her.

6:23 And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought out all her kindred, and left them without the camp of Israel.

6:24 And they burnt the city with fire, and all that was therein: only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.

6:25 And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel even unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.

6:26 And Joshua adjured them at that time, saying, Cursed be the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho: he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest son shall he set up the gates of it.

Biblia Sacra Vulgata

et aedificauerit ciuitatem Hiericho in primogenito suo fundamenta illius iaciat et in nouissimo liberorum ponat portas eius 6:27 fuit ergo Dominus cum Iosue et nomen eius in omni terra uulgatum est

6:27 So the LORD was with Joshua; and his fame was noised throughout all the country.

7:1 But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

7:2 And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Bethaven, on the east of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.

7:3 And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; and make not all the people to labour thither; for they are but few.

7:4 So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.

7:5 And the men of Ai smote of them about thirty and six men: for they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them in the going down: wherefore the hearts of the people melted, and became as water.

7:6 And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.

7:7 And Joshua said, Alas, O LORD God, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!

7:8 O LORD, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!

7:9 For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear of it, and shall environ us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do unto thy great name?

7:10 And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?

7:11 Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them: for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put it even among their own stuff.

7:12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, but turned their backs before their enemies, because they were accursed: neither will I be with you any more, except ye destroy the accursed from among you.

7:1 filii autem Israhel praeuaricati sunt mandatum et usurpauerunt de anathemate nam Achan filius Charmi filii Zabdi filii Zare de tribu Iuda tulit aliquid de anathemate iratusque est Dominus contra filios Israhel 7:2 cumque mitteret Iosue de Hiericho uiros contra Ahi quae est iuxta Bethauen ad orientalem plagam oppidi Bethel dixit eis ascendite et explore terram qui praecepta conplentes explorauerunt Ahi 7:3 et reuersi dixerunt ei non ascendat omnis populus sed duo uel tria milia uirorum pergant et deleant ciuitatem quare omnis populus frustra uexatur contra hostes paucissimos 7:4 ascenderunt ergo tria milia pugnatore qui statim terga uertentes 7:5 percussi sunt a uiris urbis Ahi et corruerunt ex eis triginta et sex homines persecutique sunt eos aduersarii de porta usque Sabarim et ceciderunt per prona fugientes pertimuitque cor populi et instar aquae liquefactum est 7:6 Iosue uero scidit uestimenta sua et cecidit pronus in terram coram arca Domini usque ad uesperum tam ipse quam omnes senes Israhel miseruntque puluerem super capita sua 7:7 et dixit Iosue heu Domine Deus quid uoluisti transducere populum istum Iordanem fluuium ut traderes nos in manus Amorrei et perderes utinam ut coepimus mansissemus trans Iordanem 7:8 mi Domine Deus quid dicam uidens Israhelem hostibus suis terga uertentem 7:9 audient Chananei et omnes habitatores terrae ac pariter conglobati circumdabunt nos atque delebunt nomen nostrum de terra et quid facies magno nomini tuo 7:10 dixitque Dominus ad Iosue surge cur iaces pronus in terra 7:11 peccauit Israhel et praeuaricatus est pactum meum tuleruntque de anathemate et furati sunt atque mentiti et absconderunt inter uasa sua 7:12 nec

Liber Iosue

poterit Israhel stare ante hostes suos eosque fugiet quia pollutus est anathemate non ero ultra uobiscum donec contratis eum qui huius sceleris reus est 7:13 surge sanctifica populum et dic eis sanctificamini in crastinum haec enim dicit Dominus Deus Israhel anathema in medio tui est Israhel non poteris stare coram hostibus tuis donec deleatur ex te qui hoc contaminatus est scelere 7:14 accedetisque mane singuli per tribus uestras et quamcumque tribum sors inuenerit accedet per cognationes suas et cognatio per domos domusque per uiros 7:15 et quicumque ille in hoc facinore fuerit deprehensus conburetur igni cum omni substantia sua quoniam praeuaricatus est pactum Domini et fecit nefas in Israhel 7:16 surgens itaque Iosue mane adplicauit Israhel per tribus suas et inuenta est tribus Iuda 7:17 quae cum iuxta familias suas esset oblata inuenta est familia Zarai illam quoque per uiros offerens repperit Zabdi 7:18 cuius domum in singulos diuidens uiros inuenit Achan filium Charmi filii Zabdi filii Zare de tribu Iuda 7:19 et ait ad Achan filium mi da gloriam Domino Deo Israhel et confitere atque indica mihi quid feceris ne abscondas 7:20 responditque Achan Iosue et dixit ei uere ego peccaui Domino Deo Israhel et sic et sic feci 7:21 uidi enim inter spolia pallium coccineum ualde bonum et ducentos siclos argenti regulamque auream quinquaginta siclorum et concupiscens abstuli et abscondi in terra contra medium tabernaculi mei argentumque fossa humo operui 7:22 misit ergo Iosue ministros qui currentes ad tabernaculum illius reppererunt cuncta abscondita in eodem loco et argentum simul 7:23 auferentesque de tentorio tulerunt ea ad Iosue et ad omnes filios Israhel proieceruntque ante Dominum 7:24 tollens itaque Iosue Achan filium Zare argentumque et pallium et auream regulam filiosque eius et filias boues et asinos et oues ipsumque tabernaculum et cunctam suppellectilem et omnis Israhel cum eo duxerunt

7:13 Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to-morrow: for thus saith the LORD God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.

7:14 In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes: and it shall be, that the tribe which the LORD taketh shall come according to the families thereof; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which the LORD shall take shall come man by man.

7:15 And it shall be, that he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath: because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.

7:16 So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken:

7:17 And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites: and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken:

7:18 And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

7:19 And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide it not from me.

7:20 And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done:

7:21 When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

7:22 So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

7:23 And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.

7:24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them unto the valley of Achor.

Biblia Sacra Vulgata

7:25 And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

7:26 And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.

eos ad uallem Achor 7:25 ubi dixit Iosue quia turbasti nos exturbet te Dominus in die hac lapidauitque eum omnis Israhel et cuncta quae illius erant igne consumpta sunt 7:26 congregauerunt quoque super eum aceruum magnum lapidum qui permanet usque in praesentem diem et auersus est furor Domini ab eis uocatumque est nomen loci illius uallis Achor usque hodie

8:1 And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:

8:2 And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an ambush for the city behind it.

8:3 So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

8:4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, even behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:

8:5 And I, and all the people that are with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

8:6 (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.

8:7 Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.

8:8 And it shall be, when ye have taken the city, that ye shall set the city on fire: according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

8:9 Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

8:10 And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

8:11 And all the people, even the people of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now there was a valley between them and Ai.

8:12 And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

8:1 dixit autem Dominus ad Iosue ne timeas neque formides tolle tecum omnem multitudinem pugnatorum et consurgens ascende in oppidum Ahi ecce tradidi in manu tua regem eius et populum urbemque et terram 8:2 faciesque urbi Ahi et regi eius sicut fecisti Hiericho et regi illius praedam uero et omnia animantia diripietis uobis pone insidias urbi post eam 8:3 surrexitque Iosue et omnis exercitus bellatorum cum eo ut ascenderent in Ahi et electa triginta milia uiro- rum fortium misit nocte 8:4 praecepitque eis dicens ponite insidias post ciuitatem nec longius recedatis et eritis omnes parati 8:5 ego autem et reliqua multitudo quae mecum est accedemus ex aduerso contra urbem cumque exierint contra nos sicut ante fecimus fugiemus et terga uertemus 8:6 donec persequentes ab urbe longius protrahantur putabunt enim fugere nos sicut prius 8:7 nobis ergo fugientibus et illis sequentibus consurgetis de insidiis et uastabitis ciuitatem tradetque eam Dominus Deus uester in manus uestras 8:8 cumque ceperitis succendite eam sic omnia facietis ut iussi 8:9 dimisitque eos et perrexerunt ad insidiarum locum sederuntque inter Bethel et Ahi ad occidentalem plagam urbis Ahi Iosue autem nocte illa in medio mansit populi 8:10 surgensque diluculo recensuit socios et ascendit cum senioribus in fronte exercitus uallatus auxilio pugnatorum 8:11 cumque uenissent et ascendissent ex aduerso ciuitatis steterunt ad septentrionalem urbis plagam inter quam et eos uallis media erat 8:12 quinque milia autem uiros elegerat et posuerat

Liber Iosue

in insidiis inter Bethauen et Ahi ex occidentali parte eiusdem ciuitatis 8:13 omnis uero reliquus exercitus ad aquilonem aciem dirigebat ita ut nouissimi multitudinis occidentalem plagam urbis adtingerent abiit ergo Iosue nocte illa et stetit in uallis medio 8:14 quod cum uidisset rex Ahi festinauit mane et egressus est cum omni exercitu ciuitatis direxitque aciem contra desertum ignorans quod post tergum laterent insidiae 8:15 Iosue uero et omnis Israhel cesserunt loco simulantes metum et fugientes per uiam solitudinis 8:16 at illi uociferantes pariter et se mutuo cohortantes persecuti sunt eos cumque recessissent a ciuitate 8:17 et ne unus quidem in urbe Ahi et Bethel remansisset qui non perseceretur Israhel sicut eruperant aperta oppida relinquentes 8:18 dixit Dominus ad Iosue leua clypeum qui in manu tua est contra urbem Ahi quoniam tibi tradam eam 8:19 cumque eleuasset clypeum ex aduerso ciuitatis insidiae quae latebant surrexerunt confestim et pergentes ad ciuitatem ceperunt et succenderunt eam 8:20 uiri autem ciuitatis qui persequebantur Iosue respicientes et uidentes fumum urbis ad caelum usque conscendere non potuerunt ultra huc illucque diffugere praesertim cum hii qui simulauerant fugam et tendebant ad solitudinem contra persequentes fortissime restitissent 8:21 uidensque Iosue et omnis Israhel quod capta esset ciuitas et fumus urbis ascenderet reuersus percussit uiros Ahi 8:22 siquidem et illi qui ceperant et succenderant ciuitatem egressi ex urbe contra suos medios hostium ferire coeperunt cum ergo ex utraque parte aduersarii caederentur ita ut nullus de tanta multitudine saluaretur 8:23 regem quoque urbis Ahi adprehendere uiuentem et obtulerunt Iosue 8:24 igitur omnibus interfectis qui Israhelem ad deserta tendentem fuerant persecuti et in eodem loco gladio corruentibus reuersi filii Israhel percusserunt ciuitatem 8:25 erant autem qui in eod die conciderant a uiro usque ad mulierem duodecim milia

8:13 And when they had set the people, even all the host that was on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

8:14 And it came to pass, when the king of Ai saw it, that they hastened and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that there were liers in ambush against him behind the city.

8:15 And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

8:16 And all the people that were in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

8:17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.

8:18 And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that he had in his hand toward the city.

8:19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand; and they entered into the city, and took it, and hastened and set the city on fire.

8:20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

8:21 And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

8:22 And the other issued out of the city against them: so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

8:23 And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

8:24 And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

8:25 And so it was, that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai.

Biblia Sacra Vulgata

8:26 For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

8:27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

8:28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, even a desolation unto this day.

8:29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, that remaineth unto this day.

8:30 Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

8:31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up any iron: and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

8:32 And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

8:33 And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

8:34 And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

8:35 There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

9:1 And it came to pass, when all the kings which were on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

9:2 That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

9:3 And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

hominum omnes urbis Ahi 8:26 Iosue uero non contraxit manum quam in sublime porrexerat tenens clypeum donec interficerentur omnes habitatores Ahi 8:27 iumenta autem et praedam ciuitatis diuiserunt sibi filii Israhel sicut praeceperat Dominus Iosue 8:28 qui succendit urbem et fecit eam tumulum sempiternum 8:29 regem quoque eius suspendit in patibulo usque ad uesperum et solis occasum praecepitque et deposuerunt cadauer eius de cruce proieceruntque in ipso introitu ciuitatis congesto super eum magno aceruo lapidum qui permanet usque in praesentem diem 8:30 tunc aedificauit Iosue altare Domino Deo Israhel in monte Hebal 8:31 sicut praeceperat Moses famulus Domini filiis Israhel et scriptum est in uolumine legis Mosi altare de lapidibus in politis quos ferrum non tetigit et obtulit super eo holocausta Domino immolauitque pacificas uictimas 8:32 et scripsit super lapides deuteronomium legis Mosi quod ille digesserat coram filiis Israhel 8:33 omnis autem populus et maiores natu ducesque ac iudices stabant ex utraque parte arcae in conspectu sacerdotum qui portabant arcam foederis Domini ut aduena ita et indigena media eorum pars iuxta montem Garizim et media iuxta montem Hebal sicut praeceperat Moses famulus Domini et primum quidem benedixit populo Israhel 8:34 post haec legit omnia uerba benedictionis et maledictionis et cuncta quae scripta erant in legis uolumine 8:35 nihil ex his quae Moses iusserat reliquit intactum sed uniuersa replicauit coram omni multitudine Israhel mulieribus ac paruulis et aduenis qui inter eos morabantur

9:1 quibus auditis cuncti reges trans Iordanem qui uersabantur in montanis et in campestribus in maritimis ac litore maris Magni hii quoque qui habitabant iuxta Libanum Heththeus et Amorreus et Chananeus Ferezeus et Eueus et Iebuseus 9:2 congregati sunt pariter ut pugnarent contra Iosue et Israhel uno animo eademque sententia 9:3 at hii qui

Liber Iosue

habitant in Gabaon audientes cuncta quae fecerat Iosue Hiericho et Ahi 9:4 et callide cogitantes tulerunt sibi cibaria saccos ueteres asinis inponentes et utres uinarios scissos atque consutos 9:5 calciamentaue perantiqua quae ad indicium uetustatis pittaciis consuta erant induiti ueteribus uestimentis panes quoque quos portabant ob uaticum duri erant et in frustra comminuti 9:6 perrexeruntque ad Iosue qui tunc morabatur in castris Galgalae et dixerunt ei atque omni simul Israheli de terra longinqua uenimus pacem uobiscum facere cupientes responderuntque uiri Israhel ad eos atque dixerunt 9:7 ne forsitan in terra quae nobis sorte debetur habitetis et non possimus foedus inire uobiscum 9:8 at illi ad Iosue serui inquit tui sumus quibus Iosue quinam ait estis et unde uenistis 9:9 responderunt de terra longinqua ualde uenerunt serui tui in nomine Domini Dei tui audiimus enim famam potentiae eius cuncta quae fecit in Aegypto 9:10 et duobus Amorreorum regibus trans Iordanem Seon regi Esebon et Og regi Basan qui erat in Astharoth 9:11 dixeruntque nobis seniores et omnes habitatores terrae nostrae tollite in manibus cibaria ob longissimam uiam et occurrite eis ac dicite serui uestri sumus foedus inite nobiscum 9:12 en panes quando egressi sumus de domibus nostris ut ueniremus ad uos calidos sumpsimus nunc sicci facti sunt et uetustate nimia comminuti 9:13 utres uini nouos impleuimus nunc rupti sunt et soluti uestes et calciamenta quibus induimur et quae habemus in pedibus ob longitudinem largioris uiae trita sunt et paene consumpta 9:14 susceperunt igitur de cibariis eorum et os Domini non interrogauerunt 9:15 fecitque Iosue cum eis pacem et inito foedere pollicitus est quod non occiderentur principes quoque multitudinis iurauerunt eis 9:16 post dies autem tres initi foederis audierunt quod in uicino habitarent et inter eos futuri essent 9:17 moueruntque castra filii Israhel et uenerunt in ciuitates eo-

9:4 They did work wilyly, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;

9:5 And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and mouldy.

9:6 And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country: now therefore make ye a league with us.

9:7 And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?

9:8 And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

9:9 And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

9:10 And all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

9:11 Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants: therefore now make ye a league with us.

9:12 This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:

9:13 And these bottles of wine, which we filled, were new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

9:14 And the men took of their victuals, and asked not counsel at the mouth of the LORD.

9:15 And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them.

9:16 And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them.

9:17 And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathearim.

Biblia Sacra Vulgata

9:18 And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

9:19 But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

9:20 This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we swear unto them.

9:21 And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.

9:22 And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

9:23 Now therefore ye are cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

9:24 And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.

9:25 And now, behold, we are in thine hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

9:26 And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

9:27 And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.

10:1 Now it came to pass, when Adonizedec king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;

10:2 That they feared greatly, because Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all the men thereof were mighty.

10:3 Wherefore Adonizedec king of Jerusalem, sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,

rum die tertio quarum haec uocabula sunt Gabaon et Caphira et Beroth et Cariathiarim 9:18 et non percusserunt eos eo quod iurassent eis principes multitudinis in nomine Domini Dei Israhel murmurauit itaque omne uulgus contra principes 9:19 qui responderunt eis iurauimus illis in nomine Domini Dei Israhel et idcirco non possumus eos contingere 9:20 sed hoc faciemus eis reseruentur quidem ut uiuant ne contra nos ira Domini concitetur si peierauerimus 9:21 sed sic uiuant ut in usus uniuersae multitudinis ligna caedant aquasque conportent quibus haec loquentibus 9:22 uocauit Gabaonitas Iosue et dixit eis cur nos decipere fraude uoluistis ut diceretis procul ualde habitamus a uobis cum in medio nostri sitis 9:23 itaque sub maledictione eritis et non deficiet de stirpe uestra ligna caedens aquasque conportans in domum Dei mei 9:24 qui responderunt nuntiatum est nobis seruis tuis quae promississet Dominus Deus tuus Mosi seruo suo ut traderet uobis omnem terram et disperderet cunctos habitatores eius timuimus igitur ualde et prouidimus animabus nostris uestro terrore compulsi et hoc consilium iniuimus 9:25 nunc autem in manu tua sumus quod tibi bonum et rectum uidetur fac nobis 9:26 fecit ergo Iosue ut dixerat et liberauit eos de manibus filiorum Israhel ut non occiderentur 9:27 decreuitque in illo die esse eos in ministerium cuncti populi et altaris Domini caedentes ligna et aquas conportantes usque in praesens tempus in loco quem Dominus elegerat

10:1 quae cum audisset Adonisedec rex Hierusalem quod scilicet cepisset Iosue Ahi et subuertisset eam sicut enim fecerat Hiericho et regi eius sic fecit Ahi et regi illius et quod transfugissent Gabaonitae ad Israhel et essent foederati eorum 10:2 timuit ualde urbs enim magna erat Gabaon et una regalium ciuitatum et maior oppido Ahi omnesque bellatores eius fortissimi 10:3 misit ergo Adonisedec rex Hierusalem ad Oham regem Hebron et ad Pharam regem Hieremoth

Liber Iosue

ad Iaphie quoque regem Lachis et ad Dabir regem Eglon dicens 10:4 ascendite ad me et ferte praesidium ut expugnemus Gabaon quare transfugerit ad Iosue et filios Israhel 10:5 congregati igitur ascenderunt quinque reges Amorrearum rex Hierusalem rex Hebron rex Hieremoth rex Lachis rex Eglon simul cum exercitibus suis et castrametati sunt circa Gabaon obpugnantes eam 10:6 habitatores autem Gabaon urbis obsessae miserunt ad Iosue qui tunc morabatur in castris apud Galgalam et dixerunt ei ne retrahas manus tuas ab auxilio seruorum tuorum ascende cito et libera nos ferque praesidium conuenerunt enim aduersum nos omnes reges Amorrearum qui habitant in montanis 10:7 ascenditque Iosue de Galgalis et omnis exercitus bellatorum cum eo uiri fortissimi 10:8 dixitque Dominus ad Iosue ne timeas eos in manus enim tuas tradidi illos nullus tibi ex eis resistere poterit 10:9 inruit itaque Iosue super eos repente tota ascendens nocte de Galgalis 10:10 et conturbauit eos Dominus a facie Israhel contriuitque plaga magna in Gabaon ac persecutus est per uiam ascensus Bethoron et percussit usque Azeca et Maceda 10:11 cumque fugerent filios Israhel et essent in descensu Bethoron Dominus misit super eos lapides magnos de caelo usque Azeca et mortui sunt multo plures lapidibus grandinis quam quos gladio percusserant filii Israhel 10:12 tunc locutus est Iosue Domino in die qua tradidit Amorreum in conspectu filiorum Israhel dixitque coram eis sol contra Gabaon ne mouearis et luna contra uallem Ahialon 10:13 steteruntque sol et luna donec ulcisceretur se gens de inimicis suis nonne scriptum est hoc in libro Iustorum stetit itaque sol in medio caeli et non festinauit occumbere spatio unius diei 10:14 non fuit ante et postea tam longa dies oboediente Domino uoci hominis et pugnante pro Israhel 10:15 reuersusque est Iosue cum omni Israhel in castra Galgalae 10:16 fugerant enim quinque reges et se absconderant in spelunca

10:4 Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.

10:5 Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.

10:6 And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.

10:7 So Joshua ascended from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour.

10:8 And the LORD said unto Joshua, Fear them not: for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

10:9 Joshua therefore came unto them suddenly, and went up from Gilgal all night.

10:10 And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.

10:11 And it came to pass, as they fled from before Israel, and were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died: they were more which died with hailstones than they whom the children of Israel slew with the sword.

10:12 Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.

10:13 And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher? So the sun stood still in the midst of heaven, and hastened not to go down about a whole day.

10:14 And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man: for the LORD fought for Israel.

10:15 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

10:16 But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.

Biblia Sacra Vulgata

10:17 And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.

10:18 And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them:

10:19 And stay ye not, but pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath delivered them into your hand.

10:20 And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them entered into fenced cities.

10:21 And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace: none moved his tongue against any of the children of Israel.

10:22 Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.

10:23 And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

10:24 And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.

10:25 And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage: for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.

10:26 And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees: and they were hanging upon the trees until the evening.

10:27 And it came to pass at the time of the going down of the sun, that Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had been hid, and laid great stones in the cave's mouth, which remain until this very day.

10:28 And that day Joshua took Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof he utterly destroyed, them, and all the souls that were therein; he let none remain: and he did to the king of Makkedah as he did unto the king of Jericho.

10:29 Then Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah:

urbis Maceda 10:17 nuntiatumque est Iosue quod inuenti essent quinque reges latentes in spelunca Maceda 10:18 qui praecepit sociis et ait uoluite saxa ingentia ad os speluncae et ponite uiros industrios qui clausos custodiant 10:19 uos autem nolite stare sed persequimini hostes et extremos quosque fugientium caedite ne dimittatis eos urbium suarum intrare praesidia quos tradidit Dominus Deus in manus uestras 10:20 caesis igitur aduersariis plaga magna et usque ad internicionem paene consumptis hii qui Israhel effugere potuerunt ingressi sunt ciuitates munitas 10:21 reuersusque est omnis exercitus ad Iosue in Maceda ubi tunc erant castra sani et integro numero nullusque contra filios Israhel muttire ausus est 10:22 praecepitque Iosue dicens aperite os speluncae et producite ad me quinque reges qui in ea latitant 10:23 fecerunt ministri ut sibi fuerat imperatum et eduxerunt ad eum quinque reges de spelunca regem Hierusalem regem Hebron regem Hieremoth regem Lachis regem Eglon 10:24 cumque educti essent ad eum uocauit omnes uiros Israhel et ait ad principes exercitus qui secum erant ite et ponite pedes super colla regum istorum qui cum perrexissent et subiectorum pedibus colla calcarent 10:25 rursus ait ad eos nolite timere nec paueatis confortamini et estote robusti sic enim faciet Dominus cunctis hostibus uestris aduersum quos dimicatis 10:26 percussitque Iosue et interfecit eos atque suspendit super quinque stipites fueruntque suspensi usque ad uesperum 10:27 cumque occumberet sol praecepit sociis ut deponerent eos de patibulis qui depositos proiecerunt in speluncam in qua latuerant et posuerunt super os eius saxa ingentia quae permanent usque in praesens 10:28 eodem die Macedam quoque cepit Iosue et percussit in ore gladii regemque illius interfecit et omnes habitatores eius non dimisit in ea saltim paruas reliquias fecitque regi Maceda sicut fecerat regi Hiericho 10:29 transiuit cum omni Israhel de

Liber Iosue

Maceda in Lebna et pugnabat contra eam 10:30 quam tradidit Dominus cum rege suo in manu Israhel percusseruntque urbem in ore gladii et omnes habitatores eius non dimiserunt in ea ullas reliquias feceruntque regi Lebna sicut fecerant regi Hiericho 10:31 de Lebna transiuit in Lachis et exercitu per gyrum disposito obpugnabat eam 10:32 tradiditque Dominus Lachis in manu Israhel et cepit eam die altero atque percussit in ore gladii omnemque animam quae fuerat in ea sicut fecerat Lebna 10:33 eo tempore ascendit Hiram rex Gazer ut auxiliaretur Lachis quem percussit Iosue cum omni populo eius usque ad internicionem 10:34 transiuitque de Lachis in Eglon et circumdedit 10:35 atque expugnauit eam eadem die percussitque in ore gladii omnes animas quae erant in ea iuxta omnia quae fecerat Lachis 10:36 ascendit quoque cum omni Israhele de Eglon in Hebron et pugnavit contra eam 10:37 cepitque et percussit in ore gladii regem quoque eius et omnia oppida regionis illius uniuersasque animas quae in ea fuerant commoratae non reliquit in ea ullas reliquias sicut fecerat Eglon sic fecit et Hebron cuncta quae in ea repperit consumens gladio 10:38 inde reuersus in Dabir 10:39 cepit eam atque uastauit 10:40 regem quoque eius et omnia per circuitum oppida percussit in ore gladii non dimisit in ea ullas reliquias sicut fecerat Hebron et Lebna et regibus earum sic fecit Dabir et regi illius 10:41 percussit itaque Iosue omnem terram montanam et meridianam atque campestem et Asedoth cum regibus suis non dimisit in ea ullas reliquias sed omne quod spirare poterat interfecit sicut praeceperat ei Dominus Deus Israhel 10:42 a Cadesbarne usque Gazam omnem terram Gosen usque Gabaon 10:43 uniuersos reges et regiones eorum uno cepit impetu atque uastauit Dominus enim Deus Israhel pugnabat pro eo 10:44 reuersusque est cum omni Israhele ad locum castrorum in Galgala

10:30 And the LORD delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein; he let none remain in it; but did unto the king thereof as he did unto the king of Jericho.

10:31 And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it:

10:32 And the LORD delivered Lachish into the hand of Israel, which took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein, according to all that he had done to Libnah.

10:33 Then Hiram king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.

10:34 And from Lachish Joshua passed unto Eglon, and all Israel with him; and they encamped against it, and fought against it:

10:35 And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

10:36 And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it:

10:37 And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that were therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that were therein.

10:38 And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir;

10:39 and fought against it: And he took it,

10:40 and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he left none remaining: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.

10:41 So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings: he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.

10:42 And Joshua smote them from Kadesbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.

10:43 And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

10:44 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

Biblia Sacra Vulgata

11:1 And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard those things, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achsaph,

11:2 And to the kings that were on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,

11:3 And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.

11:4 And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

11:5 And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

11:6 And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

11:7 So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

11:8 And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

11:9 And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.

11:10 And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

11:11 And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.

11:12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, and he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

11:13 But as for the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; that did Joshua burn.

11:14 And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

11:1 quae cum audisset Iabin rex Asor misit ad Iobab regem Madon et ad regem Someron atque ad regem Acsaph
11:2 ad reges quoque aquilonis qui habitabant in montanis et in planitie contra meridiem Cheneroth in campestribus quoque et in regionibus Dor iuxta mare 11:3 Chananeumque ab oriente et occidente et Amorreum atque Hettheum ac Ferezeum et Iebuseum in montanis Eueum quoque qui habitabat ad radices Hermon in terra Masphe 11:4 egressique sunt omnes cum turmis suis populus multus nimis sicut harena quae est in litore maris equi quoque et currus immensae multitudinis 11:5 conueneruntque omnes reges isti in unum ad aquas Merom ut pugnarent contra Israhel 11:6 dixitque Dominus ad Iosue ne timeas eos cras enim hac eadem hora ego tradam omnes istos uulnerandos in conspectu Israhel equos eorum subneruabis et currus igne combures 11:7 uenitque Iosue et omnis exercitus cum eo aduersum illos ad aquas Merom subito et inruerunt super eos 11:8 tradiditque illos Dominus in manu Israhel qui percusserunt eos et persecuti sunt usque ad Sidonem magnam et aquas Maserefoth campumque Masphe qui est ad orientalem illius partem ita percussit omnes ut nullas dimitteret ex eis reliquias 11:9 fecit sicut praeceperat ei Dominus equos eorum subneruauit currusque combusit 11:10 reuersusque statim cepit Asor et regem eius percussit gladio Asor enim antiquitus inter omnia regna haec principatum tenebat 11:11 percussitque omnes animas quae ibidem morabantur non dimisit in ea ullas reliquias sed usque ad internicionem uniuersa uastauit ipsamque urbem permisit incendio 11:12 et omnes per circuitum ciuitates regesque earum cepit percussit atque deleuit sicut praeceperat ei Moses famulus Domini 11:13 absque urbibus quae erant in collibus et in tumulis sitae ceteras succendit Israhel unam tantum Asor munitissimam flamma consumpsit 11:14 omnemque praedam istarum urbium ac

Liber Iosue

umenta diuiserunt sibi filii Israhel cunctis hominibus interfectis 11:15 sicut praeceperat Dominus Mosi seruo suo ita praecepit Moses Iosue et ille uniuersa conpleuit non praeferiit de uniuersis mandatis ne unum quidem uerbum quod iusserat Dominus Mosi 11:16 cepit itaque Iosue omnem terram montanam et meridianam terramque Gosen et planitiem et occidentalem plagam montemque Israhel et campestria eius 11:17 et partem montis quae ascendit Seir usque Baalgad per planitiem Libani subter montem Hermon omnes reges eorum cepit percussit occidit 11:18 multo tempore pugnauit Iosue contra reges istos 11:19 non fuit ciuitas quae se non traderet filiis Israhel praeter Eueum qui habitabat in Gabaon omnes bellando cepit 11:20 Domini enim sententiae fuerat ut indurarentur corda eorum et pugnarent contra Israhel et caderent et non mererentur ullam clementiam ac perirent sicut praeceperat Dominus Mosi 11:21 in tempore illo uenit Iosue et interfecit Enacim de montanis Hebron et Dabir et Anab et de omni monte Iuda et Israhel urbesque eorum deleuit 11:22 non reliquit ullum de stirpe Enacim in terra filiorum Israhel absque ciuitatibus Gaza et Geth et Azoto in quibus solis relictis sunt 11:23 cepit ergo Iosue omnem terram sicut locutus est Dominus ad Mosen et tradidit eam in possessionem filiis Israhel secundum partes et tribus suas quieuitque terra a proeliis

12:1 hii sunt reges quos percusserunt filii Israhel et possederunt terram eorum trans Iordanem ad solis ortum a torrente Arnon usque ad montem Hermon et omnem orientalem plagam quae respicit solitudinem 12:2 Seon rex Amorrearum qui habitauit in Esebon dominatus est ab Aroer quae sita est super ripam torrentis Arnon et mediae partis in ualle dimidiique Galaad usque ad torrentem Iaboc qui est terminus filiorum Ammon 12:3 et a solitudine usque ad mare Cheneroth contra orientem et usque ad mare Deserti quod est mare

11:15 As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

11:16 So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

11:17 Even from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.

11:18 Joshua made war a long time with all those kings.

11:19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all other they took in battle.

11:20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, and that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

11:21 And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.

11:22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

11:23 So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

12:1 Now these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:

12:2 Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

12:3 And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, even the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdodthpsigah:

Biblia Sacra Vulgata

Salsissimum ad orientalem plagam per uiam quae ducit Bethesimoth et ab australi parte quae subiacent Asedothphasga
12:4 terminus Og regis Basan de reliquiis Rafaim qui habitauit in Astharoth et in Edrain et dominatus est in monte Hermon et in Salacha atque in uniuersa Basan usque ad terminos
12:5 Gesuri et Machathi et dimidiae partis Galaad terminos
Seon regis Esebon 12:6 Moses famulus Domini et filii Israhel percusserunt eos tradiditque terram eorum Moses in possessionem Rubenitis et Gadditis et dimidiae tribui Manasse 12:7 hii sunt reges terrae quos percussit Iosue et filii Israhel trans Iordanem ad occidentalem plagam a Baalgad in campo Libani usque ad montem cuius pars ascendit in Seir tradiditque eam Iosue in possessionem tribubus Israhel singulis partes suas 12:8 tam in montanis quam in planis atque campestribus in Aseroth et solitudine ac meridie Hethheus fuit et Amorreus Chananeus et Ferezeus Eueus et Iebuseus 12:9 rex Hiericho unus rex Ahi quae est ex latere Bethel unus 12:10 rex Hierusalem unus rex Hebron unus 12:11 rex Hierimoth unus rex Lachis unus 12:12 rex Eglon unus rex Gazer unus 12:13 rex Dabir unus rex Gader unus 12:14 rex Herma unus rex Hered unus 12:15 rex Lebna unus rex Odollam unus 12:16 rex Maceda unus rex Bethel unus 12:17 rex Thaffua unus rex Afer unus 12:18 rex Afec unus rex Saron unus 12:19 rex Madon unus rex Asor unus 12:20 rex Someron unus rex Acsaph unus 12:21 rex Thenach unus rex Mageddo unus 12:22 rex Cades unus rex Iachanaem Chermeli unus 12:23 rex Dor et prouinciae Dor unus rex gentium Galgal unus 12:24 rex Thersa unus omnes reges triginta et unus

13:1 Iosue senex prouectaeque aetatis erat et dixit Dominus ad eum senuisti et longeuus es terraque latissima derelicta est quae necdum est sorte diuisa 13:2 omnis uidelicet Galilea Philisthim et uniuersa Gesuri 13:3 a fluuio tur-

12:4 And the coast of Og king of Bashan, which was of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

12:5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

12:6 Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

12:7 And these are the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel for a possession according to their divisions;

12:8 In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:

12:9 The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

12:10 The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

12:11 The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

12:12 The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

12:13 The king of Debir, one; the king of Geder, one;

12:14 The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

12:15 The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

12:16 The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

12:17 The king of Tappuah, one; the king of Hopher, one;

12:18 The king of Aphek, one; the king of Gesharon, one;

12:19 The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

12:20 The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

12:21 The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

12:22 The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

12:23 The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

12:24 The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.

13:1 Now Joshua was old and stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old and stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

13:2 This is the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri.

13:3 From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdodites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites:

Liber Iosue

bido qui inrigat Aegyptum usque ad terminos Accaron contra aquilonem terra Chanaan quae in quinque regulos Philisthim diuiditur Gazeos Azotios Ascalonitas Gettheos et Accaronitas 13:4 ad meridiem uero sunt Euei omnis terra Chanaan et Maara Sidoniorum usque Afeca et terminos Amorrei 13:5 eiusque confinia Libani quoque regio contra orientem a Baalgad sub monte Hermon donec ingrediatis Emath 13:6 omnium qui habitant in monte a Libano usque ad aquas Masrefoth uniuersique Sidonii ego sum qui delebo eos a facie filiorum Israhel ueniat ergo in parte hereditatis Israhel sicut praecepi tibi 13:7 et nunc diuide terram in possessionem nouem tribubus et dimidia tribui Manasse 13:8 cum qua Ruben et Gad possederunt terram quam tradidit eis Moses famulus Domini trans fluentia Iordanis ad orientalem plagam 13:9 ab Aroer quae sita est in ripa torrentis Arnon et in uallis medio uniuersaque campestria Medaba usque Dibon 13:10 et cunctas ciuitates Seon regis Amorrei qui regnauit in Esebon usque ad terminos filiorum Ammon 13:11 et Galaad ac terminum Gesuri et Machathi omnemque montem Hermon et uniuersam Basan usque Saleca 13:12 omne regnum Og in Basan qui regnauit in Astharoth et Edraim ipse fuit de reliquiis Rafaim percussitque eos Moses atque deleuit 13:13 nolueruntque disperdere filii Israhel Gesuri et Machathi et habitauerunt in medio Israhel usque in praesentem diem 13:14 tribui autem Leui non dedit possessionem sed sacrificia et uictimae Domini Dei Israhel ipsa est eius hereditas sicut locutus est illi 13:15 dedit ergo Moses possessionem tribui filiorum Ruben iuxta cognationes suas 13:16 fuitque terminus eorum ab Aroer quae sita est in ripa torrentis Arnon et in ualle eiusdem torrentis media uniuersam planitiem quae ducit Medaba 13:17 et Esebon cunctosque uiculos earum qui sunt in campestribus Dibon quoque et Bamothbaal et oppidum Baalmaon 13:18 Iessa et Cedmoth et Mephe-

13:4 From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that is beside the Sidonians unto Aphek, to the borders of the Amorites:

13:5 And the land of the Glibites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.

13:6 All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothaim, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.

13:7 Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh.

13:8 With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, even as Moses the servant of the LORD gave them;

13:9 From Aroer, that is upon the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;

13:10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;

13:11 And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;

13:12 All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.

13:13 Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.

13:14 Only unto the tribes of Levi he gave none inheritance: the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire are their inheritance, as he said unto them.

13:15 And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families.

13:16 And their coast was from Aroer, that is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain by Medeba;

13:17 Heshbon, and all her cities that are in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,

13:18 And Jahaza, and Kedemoth, and Mephaath,

Biblia Sacra Vulgata

13:19 And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,

13:20 And Bethpeor, and Ashdothpisgah, and Bethjeshimoth,

13:21 And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.

13:22 Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.

13:23 And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border thereof. This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.

13:24 And Moses gave inheritance unto the tribe of Gad, even unto the children of Gad according to their families.

13:25 And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah;

13:26 And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Beitonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;

13:27 And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and his border, even unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.

13:28 This is the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.

13:29 And Moses gave inheritance unto the half tribe of Manasse; and this was the possession of the half tribe of the children of Manasse by their families.

13:30 And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which are in Bashan, threescore cities:

13:31 And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were pertaining unto the children of Machir the son of Manasse, even to the one half of the children of Machir by their families.

13:32 These are the countries which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.

13:33 But unto the tribe of Levi Moses gave not any inheritance: the LORD God of Israel was their inheritance, as he said unto them.

14:1 And these are the countries which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

eth 13:19 Cariathaim et Sebama et Sarathasar in monte conuallis 13:20 Bethpheor et Asedothphasga et Bethaisimoth 13:21 omnes urbes campestris uniuersaque regna Seon regis Amorrei qui regnauit in Esebon quem percussit Moses cum principibus Madian Eueum et Recem et Sur et Vr et Rabee duces Seon habitatores terrae 13:22 et Balaam filium Beor ariolum occiderunt filii Israhel gladio cum ceteris interfectis 13:23 factusque est terminus filiorum Ruben Iordanis fluuius haec est possessio Rubenitarum per cognationes suas urbium et uiculorum 13:24 deditque Moses tribui Gad et filiis eius per cognationes suas possessionem cuius haec diuisio est 13:25 terminus Iazer et omnes ciuitates Galaad dimidiamque partem terrae filiorum Ammon usque ad Aroer quae est contra Rabba 13:26 et ab Esebon usque Ramoth Masphe et Batanim et a Manaim usque ad terminos Dabir 13:27 in ualle quoque Betharaam et Bethnemra et Soccoth et Saphon reliquam partem regni Seon regis Esebon huius quoque Iordanis finis est usque ad extremam partem maris Chenereth trans Iordanem ad orientalem plagam 13:28 haec est possessio filiorum Gad per familias suas ciuitates et uillae earum 13:29 dedit et dimidia tribui Manasse filiisque eius iuxta cognationes suas possessionem 13:30 cuius hoc principium est a Manaim uniuersam Basan et cuncta regna Og regis Basan omnesque uicos Air qui sunt in Basan sexaginta oppida 13:31 et dimidiam partem Galaad Astharoth et Edrai urbes regni Og in Basan filiis Machir filii Manasse dimidia parti filiorum Machir iuxta cognationes suas 13:32 hanc possessionem diuisit Moses in campestribus Moab trans Iordanem contra Hiericho ad orientalem plagam 13:33 tribui autem Leui non dedit possessionem quoniam Dominus Deus Israhel ipse est possessio eius ut locutus est illi

14:1 hoc est quod possederunt filii Israhel in terra Chanaan quam dederunt eis Eleazar sacerdos et Iosue filius Nun

Liber Iosue

et principes familiarum per tribus Israhel 14:2 sorte omnia diidentes sicut praeceperat Dominus in manu Mosi nouem tribubus et dimidia tribui 14:3 duabus enim tribubus et dimidia dederat Moses trans Iordanem possessionem absque Leuitis qui nihil terrae acceperunt inter fratres suos 14:4 sed in eorum successerant locum filii Ioseph in duas diuisi tribus Manasse et Ephraim nec acceperunt Leuitae aliam in terra partem nisi urbes ad habitandum et suburbana earum ad alenda iumenta et pecora sua 14:5 sicut praecepit Dominus Mosi ita fecerunt filii Israhel et diuiserunt terram 14:6 accesserunt itaque filii Iuda ad Iosue in Galgala locutusque est ad eum Chaleb filius Iepphonne Cenezeus nosti quid locutus sit Dominus ad Mosen hominem Dei de me et te in Cadesbarne 14:7 quadraginta annorum eram quando me misit Moses famulus Domini de Cadesbarne ut considerarem terram nuntiauique ei quod mihi uerum uidebatur 14:8 fratres autem mei qui ascenderant mecum dissoluerunt cor populi et nihilominus ego secutus sum Dominum Deum meum 14:9 iurauitque Moses in die illo dicens terram quam calcavit pes tuus erit possessio tua et filiorum tuorum in aeternum quia secutus es Dominum Deum meum 14:10 concessit ergo Dominus uitam mihi sicut pollicitus est usque in praesentem diem quadraginta et quinque anni sunt ex quo locutus est Dominus uerbum istud ad Mosen quando ambulabat Israhel per solitudinem hodie octoginta quinque annorum sum 14:11 sic ualens ut eo ualebam tempore quando ad explorandum missus sum illius in me temporis fortitudo usque hodie perseuerat tam ad bellandum quam ad gradiendum 14:12 da ergo mihi montem istum quem pollicitus est Dominus te quoque audiente in quo Enacim sunt et urbes magnae atque munitae si forte sit Dominus mecum et potuero delere eos sicut promisit mihi 14:13 benedixitque ei Iosue et tradidit Hebron in possessionem 14:14 atque ex eo fuit Hebron

14:2 By lot was their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and for the half tribe.

14:3 For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.

14:4 For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with their suburbs for their cattle and for their substance.

14:5 As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.

14:6 Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.

14:7 Forty years old was I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to spy out the land; and I brought him word again as it was in mine heart.

14:8 Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.

14:9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.

14:10 And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while the children of Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

14:11 As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, both to go out, and to come in.

14:12 Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced: if so be the LORD will be with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

14:13 And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

14:14 Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

Biblia Sacra Vulgata

Chaleb filio Iepphone Cenezeo usque in praesentem diem quia secutus est Dominum Deum Israhel 14:15 nomen Hebron antea uocabatur Cariatharbe Adam maximus ibi inter Enacim situs est et terra cessauit a proeliis

14:15 And the name of Hebron before was Kirjatharbe; which Arba was a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

15:1 This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; even to the border of Edom the wilderness of Zin southward was the uttermost part of the south coast.

15:2 And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:

15:3 And it went out to the south side to Maalehacrabbin, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:

15:4 From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.

15:5 And the east border was the salt sea, even unto the end of Jordan. And their border in the north quarter was from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:

15:6 And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharaba; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:

15:7 And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is before the going up to Adummim, which is on the south side of the river; and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:

15:8 And the border went up by the valley of the son of Hinom unto the south side of the Jebusite; the same is Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that lieth before the valley of Hinom westward, which is at the end of the valley of the giants northward:

15:9 And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which is Kirjathjearim:

15:10 And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which is Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah:

15:11 And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.

15:1 igitur sors filiorum Iudae per cognationes suas ista fuit a termino Edom desertum Sin contra meridiem et usque ad extremam partem australis plagae 15:2 initium eius a summitate maris Salsissimi et a lingua eius quae respicit meridiem 15:3 egrediturque contra ascensum Scorpionis et pertransit in Sina ascenditque in Cadesbarne et peruenit in Esrom ascendens Addara et circumiens Caricaa 15:4 atque inde pertransiens in Asemona et perueniens ad torrentem Aegypti eruntque termini eius mare Magnum hic erit finis meridianae plagae 15:5 ab oriente uero erit initium mare Salsissimum usque ad extrema Iordanis et ea quae respiciunt aquilonem a lingua maris usque ad eundem Iordanem fluuium 15:6 ascenditque terminus in Bethagla et transit ab aquilone in Betharaba ascendens ad lapidem Boem filii Ruben 15:7 et tendens usque ad terminos Debera de ualle Achor contra aquilonem respiciens Galgala quae est ex aduerso ascensionis Adommim ab australi parte torrentis transitque aquas quae uocantur fons Solis et erunt exitus eius ad fontem Rogel 15:8 ascenditque per conuallem filii Ennom ex latere Iebusei ad meridiem haec est Hierusalem et inde se erigens ad uerticem montis qui est contra Gehennom ad occidentem in summitate uallis Rafaim contra aquilonem 15:9 pertransitque a uertice montis usque ad fontem aquae Nepthoa et peruenit usque ad uicos montis Ephron inclinaturque in Bala quae est Cariathiarim id est urbs Siluarum 15:10 et circuit de Bala contra occidentem usque ad montem Seir transitque iuxta latus montis Iarim ad aquilonem in Cheslon et descendit in Bethsames transitque in Thamna 15:11 et peruenit contra aquilonem partis Accaron ex latere

Liber Iosue

inclinaturque Sechrona et transit montem Baala peruenitque in Iebnehel et maris Magni contra occidentem fine concluditur 15:12 hii sunt termini filiorum Iuda per circuitum in cognationibus suis 15:13 Chaleb uero filio Iepphonne dedit partem in medio filiorum Iuda sicut praeceperat ei Dominus Cariatharbe patris Enach ipsa est Hebron 15:14 deleuitque ex ea Chaleb tres filios Enach Sesai et Ahiman et Tholmai de stirpe Enach 15:15 atque inde conscendens uenit ad habitatores Dabir quae prius uocabatur Cariathsepher id est ciuitas Litterarum 15:16 dixitque Chaleb qui percusserit Cariathsepher et ceperit eam dabo illi Axam filiam meam uxorem 15:17 cepitque eam Othonihel filius Cenez frater Chaleb iunior deditque ei Axam filiam suam uxorem 15:18 quae cum pergerent simul suasit uiro ut peteret a patre suo agrum suspirauitque ut sedebat in asino cui Chaleb quid habes inquit 15:19 at illa respondit da mihi benedictionem terram australem et arentem dedisti mihi iunge et inriguam dedit itaque ei Chaleb inriguum superius et inferius 15:20 haec est possessio tribus filiorum Iuda per cognationes suas 15:21 erantque ciuitates ab extremis partibus filiorum Iuda iuxta terminos Edom a meridie Cabsehel et Eder et Iagur 15:22 et Cina et Dimona Adeda 15:23 et Cedec et Asor Iethnan 15:24 Zif et Thelem Baloth 15:25 et Asor noua et Cariothesrom haec est Asor 15:26 Aman Same et Molada 15:27 et Asergadda et Asemon Bethfeleth 15:28 et Asersual et Bersabee et Baziothia 15:29 Bala et Hiim Esem 15:30 et Heltholad Exiil et Harma 15:31 Siceleg et Medemena et Sensenna 15:32 Lebaoth et Selim et Aenremmon omnes ciuitates uiginti nouem et uillae earum 15:33 in campestribus uero Esthaul et Saraa et Asena 15:34 et Azanoe et Aengannim Thaffua et Aenaim 15:35 et Hierimoth Adulam Soccho et Azeca 15:36 et Saraim Adithaim et Gedera et Giderothaim urbes quattuordecim et uillae earum 15:37 Sanan et Adesa et Magdalgad

15:12 And the west border was to the great sea, and the coast thereof. This is the coast of the children of Judah round about according to their families.

15:13 And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, even the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron.

15:14 And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmi, the children of Anak.

15:15 And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjathsepher.

15:16 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

15:17 And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

15:18 And it came to pass, as she came unto him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off her ass; and Caleb said unto her, What wouldst thou?

15:19 Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.

15:20 This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

15:21 And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

15:22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

15:23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

15:24 Ziph, and Telem, and Bealoth,

15:25 And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

15:26 Amam, and Shema, and Moladah,

15:27 And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,

15:28 And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,

15:29 Baalah, and Iim, and Azem,

15:30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

15:31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

15:32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twenty and nine, with their villages:

15:33 And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

15:34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,

15:35 Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

15:36 And Sharaim, and Adithaim, and Gedera, and Gederothaim; fourteen cities with their villages:

15:37 Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,

Biblia Sacra Vulgata

15:38 And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,
15:39 Lachish, and Bozkath, and Eglon,
15:40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,
15:41 And Gederoth, Bethdagon, and Naamah, and
Makkedah; sixteen cities with their villages:

15:42 Libnah, and Ether, and Ashan,
15:43 And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,
15:44 And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities
with their villages:

15:45 Ekron, with her towns and her villages:

15:46 From Ekron even unto the sea, all that lay near Ash-
dod, with their villages:

15:47 Ashdod with her towns and her villages, Gaza with
her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the
great sea, and the border thereof:

15:48 And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,

15:49 And Dannah, and Kirjathsannah, which is Debir,

15:50 And Anab, and Eshtemoth, and Anim,
15:51 And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities
with their villages:
15:52 Arab, and Dumah, and Eshean,

15:53 And Janum, and Bethappuah, and Aphekah,
15:54 And Humtah, and Kirjatharba, which is Hebron, and
Zior; nine cities with their villages:

15:55 Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,

15:56 And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,
15:57 Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their vil-
lages:
15:58 Halhul, Bethzur, and Gedor,

15:59 And Maarath, and Bethanath, and Eltekon; six cities
with their villages:

15:60 Kirjathbaal, which is Kirjathearim, and Rabbah;
two cities with their villages:

15:61 In the wilderness, Betharabah, Middin, and Se-
cacah,

15:62 And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six
cities with their villages.

15:63 As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem,
the children of Judah could not drive them out; but the
Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem
unto this day.

16:1 And the lot of the children of Joseph fell from Jordan
by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the
wilderness that goeth up from Jericho throughout mount
Bethel,

16:2 And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along
unto the borders of Archi to Ataroth,

16:3 And goeth down westward to the coast of Japhleti,
unto the coast of Bethoron the nether, and to Gezer; and
the goings out thereof are at the sea.

16:4 So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim,
took their inheritance.

15:38 Delean et Mesfa et Iecthel 15:39 Lachis et Bascath et
Aglon 15:40 Thebbon et Lehemas et Chethlis 15:41 et Gi-
deroth Bethdagon et Neema et Maceda ciuitates sedecim et
uillae earum 15:42 Labana et Aether et Asan 15:43 Ieptha
et Esna et Nesib 15:44 Ceila et Achzib et Maresa ciuitates
nouem et uillae earum 15:45 Accaron cum uicis et uillulis
suis 15:46 ab Accaron usque ad mare omnia quae uergunt
ad Azotum et uiculos eius 15:47 Azotus cum uicis et uillu-
lis suis Gaza cum uiculis et uillulis suis usque ad torrentem
Aegypti mare Magnum terminus eius 15:48 et in monte Sa-
mir et Iether et Soccho 15:49 et Edenna Cariathsenna haec
est Dabir 15:50 Anab et Isthemo et Anim 15:51 Gosen et
Olon et Gilo ciuitates undecim et uillae earum 15:52 Arab
et Roma et Esaan 15:53 Ianum et Bethafua et Afeca 15:54
Ammatha et Cariatharbe haec est Hebron et Sior ciuitates
nouem et uillae earum 15:55 Maon et Chermel et Zif et Io-
tae 15:56 Iezrehel et Iucadam et Zanoe 15:57 Accaim Ge-
baa et Thamna ciuitates decem et uillae earum 15:58 Alul
et Bethsur et Gedor 15:59 Mareth et Bethanath et Elthe-
cen ciuitates sex et uillae earum 15:60 Cariathbaal haec est
Cariathiarim urbs Siluarum et Arebba ciuitates duae et uil-
lae earum 15:61 in deserto Betharaba Meddin et Schacha
15:62 Anepsan et ciuitas Salis et Engaddi ciuitates sex et uil-
lae earum 15:63 Iebuseum autem habitatorem Hierusalem
non potuerunt filii Iuda delere habitauitque Iebuseus cum fi-
liis Iuda in Hierusalem usque in praesentem diem

16:1 cecidit quoque sors filiorum Ioseph ab Iordane con-
tra Hiericho et aquas eius ab oriente solitudo quae ascendit
de Hiericho ad montana Bethel 16:2 et egreditur de Bethel
Luzam transitque terminum Archiatharoth 16:3 et descen-
dit ad occidentem iuxta terminum Ieflethi usque ad termi-
nos Bethoron inferioris et Gazer finiunturque regiones eius
mari Magno 16:4 possederuntque filii Ioseph Manasse et

Liber Iosue

Ephraim 16:5 et factus est terminus filiorum Ephraim per cognationes suas et possessio eorum contra orientem Atharothaddar usque Bethoron superiorem 16:6 egrediunturque confinia in mare Machmethath uero aquilonem respicit et circuit terminus contra orientem in Thanathselo et pertransit ab oriente Ianoe 16:7 descenditque de Ianoe in Atharoth et Noaratha et peruenit in Hiericho et egreditur ad Iordanem 16:8 de Taffua pertransitque contra mare in ualle Harundineti suntque egressus eius in mare Salsissimum haec est possessio tribus filiorum Ephraim per familias suas 16:9 urbesque quae separatae sunt filiis Ephraim in medio possessionis filiorum Manasse et uillae earum 16:10 et non interfecerunt filii Ephraim Chananeum qui habitabat in Gazer habitauitque Chananeus in medio Ephraim usque in diem hanc tributarius

17:1 cecidit autem sors tribui Manasse ipse est enim primogenitus Ioseph Machir primogenito Manasse patri Galaad qui fuit uir pugnator habuitque possessionem Galaad et Basan 17:2 et reliquis filiorum Manasse iuxta familias suas filiis Abiezer et filiis Elech et filiis Esrihel et filiis Sechem et filiis Epher et filiis Semida isti sunt filii Manasse filii Ioseph mares per cognationes suas 17:3 Salphaad uero filio Epher filii Galaad filii Machir filii Manasse non erant filii sed solae filiae quarum ista sunt nomina Maala et Noa Egla et Melcha et Thersa 17:4 ueneruntque in conspectu Eleazari sacerdotis et Iosue filii Nun et principum dicentes Dominus praecepit per manum Mosi ut daretur nobis possessio in medio fratrum nostrorum deditque eis iuxta imperium Domini possessionem in medio fratrum patris earum 17:5 et ceciderunt funiculi Manasse decem absque terra Galaad et Basan trans Iordanem 17:6 filiae enim Manasse possederunt hereditatem in medio filiorum eius terra autem Galaad cecidit in sortem filiorum Manasse qui reliqui erant 17:7 fuitque

16:5 And the border of the children of Ephraim according to their families was thus: even the border of their inheritance on the east side was Atharothaddar, unto Bethoron the upper;

16:6 And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;

16:7 And it went down from Janohah to Atharoth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.

16:8 The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

16:9 And the separate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

16:10 And they drave not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.

17:1 There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he was the firstborn of Joseph; to wit, for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

17:2 There was also a lot for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Elech, and for the children of Asriel, and for the children of Sechem, and for the children of Hephher, and for the children of Semida: these were the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

17:3 But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

17:4 And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

17:5 And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which were on the other side Jordan;

17:6 Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

17:7 And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that lieth before Sechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.

Biblia Sacra Vulgata

terminus Manasse ab Aser Machmathath quae respicit Sychem et egreditur ad dextram iuxta habitatores fontis Taffuae 17:8 etenim in sorte Manasse ceciderat terra Taffuae quae est iuxta terminos Manasse filiorum Ephraim 17:9 descenditque terminus uallis Harundineti in meridiem torrentis ciuitatum Ephraim quae in medio sunt urbium Manasse terminus Manasse ab aquilone torrentis et exitus eius pergit ad mare 17:10 ita ut ab austro sit possessio Ephraim et ab aquilone Manasse et utramque claudat mare et coniungantur sibi in tribu Aser ab aquilone et in tribu Isachar ab oriente 17:11 fuitque hereditas Manasse in Isachar et in Aser Bethsan et uiculi eius et Ieblaam cum uillulis suis et habitatores Dor cum oppidis suis habitatores quoque Hendor cum uillulis suis similiterque habitatores Thanach cum uillulis suis et habitatores Mageddo cum uiculis suis et tertia pars urbis Nofeth 17:12 nec potuerunt filii Manasse has subuere ciuitates sed coepit Chananeus habitare in terra ista 17:13 postquam autem conualuerunt filii Israhel subiecerunt Chananeos et fecerunt sibi tributarios nec interfecerunt eos 17:14 locutique sunt filii Ioseph ad Iosue atque dixerunt quare dedisti mihi possessionem sortis et funiculi unius cum sim tantae multitudinis et benedixerit mihi Dominus 17:15 ad quos Iosue ait si populus multus es ascende in siluam et succide tibi spatia in terra Ferezei et Rafaim quia angusta est tibi possessio montis Ephraim 17:16 cui responderunt filii Ioseph non poterimus ad montana conscendere cum ferreis curribus utantur Chananei qui habitant in terra campestri in qua sitae sunt Bethsan cum uiculis suis et Iezrahel mediam possidens uallem 17:17 dixitque Iosue ad domum Ioseph Ephraim et Manasse populus multus es et magnae fortitudinis non habebis sortem unam 17:18 sed transibis ad montem et succides tibi atque purgabis ad habitandum spatia et poteris ultra procedere cum subuerteris Chananeum quem dicis ferreos

17:8 Now Manasse had the land of Tappuah: but Tappuah on the border of Manasse belonged to the children of Ephraim;

17:9 And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim are among the cities of Manasse: the coast of Manasse also was on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:

17:10 Southward it was Ephraim's, and northward it was Manasse's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

17:11 And Manasse had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, even three countries.

17:12 Yet the children of Manasse could not drive out the inhabitants of those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

17:13 Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute, but did not utterly drive them out.

17:14 And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

17:15 And Joshua answered them, If thou be a great people, then get thee up to the wood country, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

17:16 And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, both they who are of Bethshean and her towns, and they who are of the valley of Jezreel.

17:17 And Joshua spake unto the house of Joseph, even to Ephraim and to Manasse, saying, Thou art a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot only:

17:18 But the mountain shall be thine; for it is a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, and though they be strong.

Liber Iosue

habere currus et esse fortissimum

18:1 congregatique sunt omnes filii Israhel in Silo ibique fixerunt tabernaculum testimonii et fuit eis terra subiecta
18:2 remanserant autem filiorum Israhel septem tribus quae necdum acceperant possessiones suas 18:3 ad quos Iosue ait usquequo marcetis ignauia et non intratis ad possidendam terram quam Dominus Deus patrum uestrorum dedit uobis
18:4 eligite de singulis tribubus ternos uiros ut mittam eos et pergant atque circumeant terram et describant eam iuxta numerum uniuscuiusque multitudinis referantque ad me quod descripserint 18:5 diuidite uobis terram in septem partes Iudas sit in terminis suis ab australi plaga et domus Ioseph ab aquilone 18:6 mediam inter hos terram in septem partes describite et huc uenietis ad me ut coram Domino Deo uestro mittam uobis hic sortem 18:7 quia non est inter uos pars Leuitarum sed sacerdotium Domini est eorum hereditas Gad autem et Ruben et dimidia tribus Manasse iam acceperant possessiones suas trans Iordanem ad orientalem plagam quas dedit eis Moses famulus Domini 18:8 cumque surrexissent uiri ut pergerent ad describendam terram praecepit eis Iosue dicens circuite terram et describite eam ac reuertimini ad me ut hic coram Domino Deo in Silo mittam uobis sortem 18:9 itaque perrexerunt et lustrantes eam in septem partes diuiserunt scribentes in uolumine reuersique sunt ad Iosue in castra Silo 18:10 qui misit sortes coram Domino in Silo diuisitque terram filiis Israhel in septem partes 18:11 et ascendit sors prima filiorum Beniamin per familias suas ut possiderent terram inter filios Iuda et filios Ioseph 18:12 fuitque terminus eorum contra aquilonem ab Iordane pergens iuxta latus Hiericho septentrionalis plagae et inde contra occidentem ad montana conscendens et perueniens in solitudinem Bethauen 18:13 atque pertransiens iuxta Luzam ad meridiem ipsa est Bethel descenditque in Atharothaddar in mon-

18:1 And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

18:2 And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.

18:3 And Joshua said unto the children of Israel, How long are ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

18:4 Give out from among you three men for each tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come again to me.

18:5 And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

18:6 Ye shall therefore describe the land into seven parts, and bring the description hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

18:7 But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD is their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasse, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

18:8 And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

18:9 And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came again to Joshua the host at Shiloh.

18:10 And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

18:11 And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

18:12 And their border on the north side was from Jordan: and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

18:13 And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which is Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that lieth on the south side of the nether Bethhoron.

Biblia Sacra Vulgata

18:14 And the border was drawn thence, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that lieth before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this was the west quarter.

18:15 And the south quarter was from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoa:

18:16 And the border came down to the end of the mountain that lieth before the valley of the son of Hinnom, and which is in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogei,

18:17 And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Gelliloth, which is over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,

18:18 And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:

18:19 And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this was the south coast.

18:20 And Jordan was the border of it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

18:21 Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

18:22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

18:23 And Avim, and Pharah, and Ophrah,

18:24 And Chepharhaamonai, and Ophni, and Gaba: twelve cities with their villages:

18:25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

18:26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

18:27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

18:28 And Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath: fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

19:1 And the second lot came forth to Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

19:2 And they had in their inheritance Beersheba, and Sheba, and Moladah,

19:3 And Hazarshual, and Balah, and Azem,

19:4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

tem qui est ad meridiem Bethoron inferioris 18:14 et inclinatur circumiens contra mare a meridie montis qui respicit Bethoron contra africanum suntque exitus eius in Cariathbaal quae uocatur et Cariathiarim urbem filiorum Iuda haec est plaga contra mare et occidentem 18:15 a meridie autem ex parte Cariathiarim egreditur terminus contra mare et peruenit usque ad fontem aquarum Nephtoa 18:16 descenditque in partem montis qui respicit uallem filiorum Ennom et est contra septentrionalem plagam in extrema parte uallis Ra-faim descenditque Gehennom id est uallis Ennom iuxta latus Iebusei ad austrum et peruenit ad fontem Rogel 18:17 transiens ad aquilonem et egrediens ad Aensem id est fontem Solis 18:18 et pertransit usque ad tumulos qui sunt e regione ascensus Adommim descenditque ad Abenboen id est lapidem Boen filii Ruben et pertransit ex latere aquilonis ad campestria descenditque in planitiem 18:19 et praetergreditur contra aquilonem Bethagla suntque exitus eius contra linguam maris Salsissimi ab aquilone in fine Iordanis ad australem plagam 18:20 qui est terminus illius ab oriente haec est possessio filiorum Benjamin per terminos suos in circuitu et familias singulas 18:21 fueruntque ciuitates eius Hiericho et Bethagla et uallis Casis 18:22 Betharaba et Zemaraim et Bethel 18:23 Auim et Affara et Ofra 18:24 uilla Emona et Ofni et Gabee ciuitates duodecim et uillae earum 18:25 Gabaon et Rama et Beroth 18:26 et Mesfe Cafera et Ammosa 18:27 et Recem Iarafel et Tharala 18:28 et Sela Eleph et Iebus quae est Hierusalem Gabaath et Cariath ciuitates quattuordecim et uillae earum haec est possessio filiorum Benjamin iuxta familias suas

19:1 et egressa est sors secunda filiorum Symeon per cognationes suas fuitque hereditas 19:2 eorum in medio possessionis filiorum Iuda Bersabee et Sabee et Molada 19:3 et Asersual Bala et Asem 19:4 et Heltholath Bethul Arma

Liber Iosue

19:5 et Seceleg et Bethmarchaboth Asersusa 19:6 et Bethlebaoth et Saron ciuitates tredecim et uillae earum 19:7 Ahin et Remmon et Athar et Asan ciuitates quattuor et uillae earum 19:8 omnes uiculi per circuitum urbium istarum usque ad Balaath Berrameth contra australem plagam haec est hereditas filiorum Symeon iuxta cognationes suas 19:9 in funiculo et possessione filiorum Iuda quia maior erat et idcirco possederunt filii Symeon in medio hereditatis eorum 19:10 cecidit quoque sors tertia filiorum Zabulon per cognationes suas et factus est terminus possessionis eorum usque Sarith 19:11 ascenditque de mari et Medala ac peruenit in Debbaseth usque ad torrentem qui est contra Iecennam 19:12 et reuertitur de Sarith contra orientem in fines Ceseleththabor et egreditur ad Dabereh ascenditque contra Iafie 19:13 et inde pertransit ad orientalem plagam Getthefer Ettacasin et egreditur in Remmon Ampthar et Noa 19:14 et circuit ad aquilonem et Nathon suntque egressus eius uallis Iepthahel 19:15 et Catheth et Nehalal et Semron et Iedala et Bethleem ciuitates duodecim et uillae earum 19:16 haec est hereditas tribus filiorum Zabulon per cognationes suas urbes et uiculi earum 19:17 Isachar egressa est sors quarta per cognationes suas 19:18 fuitque eius hereditas Hiezrahel et Chasaloth et Sunem 19:19 et Afaraim Seon et Anaarath 19:20 et Rabbith et Cesion Abes 19:21 et Rameth et Enganim et Enadda et Bethfeses 19:22 et peruenit terminus usque Thabor et Seesima et Bethsemes eruntque exitus eius Iordanes ciuitates sedecim et uillae earum 19:23 haec est possessio filiorum Isachar per cognationes suas urbes et uiculi earum 19:24 cecidit sors quinta tribui filiorum Aser per cognationes suas 19:25 fuitque terminus eorum Alchath et Oali et Beten et Axab 19:26 Elmelech et Amaad et Mesal et peruenit usque ad Carmelum maris et Siorlabanath 19:27 ac reuertitur contra orientem Bethdagon et pertransit

19:5 And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah, 19:6 And Bethlebaoth, and Sharuhen; thirteen cities and their villages:

19:7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages:

19:8 And all the villages that were round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

19:9 Out of the portion of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

19:10 And the third lot came up for the children of Zabulon according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid:

19:11 And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbaseth, and reached to the river that is before Jokneam;

19:12 And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chislothabor, and then goeth out to Dabereh, and goeth up to Japhia,

19:13 And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;

19:14 And the border compasseth it on the north side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthahel:

19:15 And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelve cities with their villages.

19:16 This is the inheritance of the children of Zabulon according to their families, these cities with their villages.

19:17 And the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

19:18 And their border was toward Jezreel, and Chesuloth, and Shunem,

19:19 And Haphraim, and Shihon, and Anaharath,

19:20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

19:21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;

19:22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan: sixteen cities with their villages.

19:23 This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

19:24 And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

19:25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

19:26 And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

19:27 And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

Biblia Sacra Vulgata

19:28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even unto great Zidon:

19:29 And then the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib:

19:30 Ummah also, and Aphek, and Rehob: twenty and two cities with their villages.

19:31 This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

19:32 The sixth lot came out to the children of Naphtali, even for the children of Naphtali according to their families.

19:33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaananim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan:

19:34 And then the coast turneth westward to Aznothabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrising.

19:35 And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chimmereth,

19:36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,

19:37 And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,

19:38 And Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.

19:39 This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

19:40 And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.

19:41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh,

19:42 And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

19:43 And Elon, and Thimnathah, and Ekron,

19:44 And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

19:45 And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

19:46 And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

19:47 And the coast of the children of Dan went out too little for them: therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

19:48 This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

19:49 When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them:

usque Zabulon et uallem Iepthahel contra aquilonem in Bethemech et Neihel egrediturque ad leuam Chabul 19:28 et Achran et Roob et Amon et Canae usque ad Sidonem magnam 19:29 reuertiturque in Orma usque ad ciuitatem munitissimam Tyrum et usque Osa eruntque exitus eius in mare de funiculo Acziba 19:30 et Amma et Afec et Roob ciuitates uiginti duae et uillae earum 19:31 haec est possessio filiorum Aser per cognationes suas urbes et uiculi earum 19:32 filiorum Nephtalim sexta pars cecidit per familias suas 19:33 et coepit terminus de Heleb et Helon in Sananim et Adami quae est Neceb et Iebnahel usque Lecum et egressus eorum usque ad Iordanem 19:34 reuertiturque terminus contra occidentem in Aznoththabor atque inde egreditur in Vcocha et pertransit in Zabulon contra meridiem et in Aser contra occidentem et in Iuda ad Iordanem contra ortum solis 19:35 ciuitates munitissimae Aseddim Ser et Ammath et Recchath Chenereth 19:36 et Edema et Arama Asor 19:37 et Cedes et Edrai Nasor 19:38 et Ieron et Magdalel Horem et Bethanath et Bethseme ciuitates decem et nouem et uillae earum 19:39 haec est possessio tribus filiorum Nephtali per cognationes suas urbes et uiculi earum 19:40 tribui filiorum Dan per familias suas egressa est sors septima 19:41 et fuit terminus possessionis eius Saraa et Esthaol et Ahirsemes id est ciuitas Solis 19:42 Selebin et Ahialon et Iethela 19:43 Helon et Themna et Acron 19:44 Helthecen et Gebthon et Baalath 19:45 Iud et Benebarach et Gethremmon 19:46 aquae Hiercon et Arecon cum termino qui respicit Ioppen 19:47 et ipso fine concluditur ascenderuntque filii Dan et pugnaverunt contra Lesem ceperuntque eam et percusserunt in ore gladii ac possederunt et habitauerunt in ea uocantes nomen eius Lesemdan ex nomine Dan patris sui 19:48 haec est possessio tribus filiorum Dan per cognationes suas urbes et uiculi earum 19:49 cumque complisset ter-

Liber Iosue

ram sorte diuidere singulis per tribus suas dederunt filii Israhel possessionem Iosue filio Nun in medio sui 19:50 iuxta praeceptum Domini urbem quam postulauit Thamnathseraa in monte Ephraim et aedificauit ciuitatem habitauitque in ea 19:51 hae sunt possessiones quas sorte diuiserunt Eleazar sacerdos et Iosue filius Nun et principes familiarum ac tribuum filiorum Israhel in Silo coram Domino ad ostium tabernaculi testimonii partitque sunt terram

20:1 et locutus est Dominus ad Iosue dicens loquere filiis Israhel et dic eis 20:2 separate urbes fugitiuorum de quibus locutus sum ad uos per manum Mosi 20:3 ut confugiat ad eas quicumque animam percusserit nescius et possit euadere iram proximi qui ultor est sanguinis 20:4 cum ad unam harum confugerit ciuitatum stabitque ante portam ciuitatis et loquetur senioribus urbis illius ea quae se conprobent innocentem sicque suscipient eum et dabunt ei locum ad habitandum 20:5 cumque ultor sanguinis eum fuerit persecutus non tradent in manus eius quia ignorans percussit proximum eius nec ante biduum triduumue eius probatur inimicus 20:6 et habitabit in ciuitate illa donec stet ante iudicium causam reddens facti sui et moriatur sacerdos magnus qui fuerit in illo tempore tunc reuertetur homicida et ingrediatur ciuitatem et domum suam de qua fugerat 20:7 decreueruntque Cedus in Galilea montis Nephthali et Sychem in monte Ephraim et Cariatharbe ipsa est Hebron in monte Iuda 20:8 et trans Iordanem contra orientalem plagam Hiericho statuerunt Bosor quae sita est in campestri solitudine de tribu Ruben et Ramoth in Galaad de tribu Gad et Gaulon in Basan de tribu Manasse 20:9 hae ciuitates constitutae sunt cunctis filiis Israhel et aduenis qui habitant inter eos ut fugeret ad eas qui animam nescius percussisset et non moreretur in manu proximi effusum sanguinem uindicare cupientis donec staret ante populum expositurus causam suam

19:50 According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, even Timnathserah in mount Ephraim: and he built the city, and dwelt therein.

19:51 These are the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.

20:1 The LORD also spake unto Joshua, saying,

20:2 Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:

20:3 That the slayer that killeth any person unawares and unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

20:4 And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

20:5 And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

20:6 And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, and until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

20:7 And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphthali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which is Hebron, in the mountain of Judah.

20:8 And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

20:9 These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth any person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

Biblia Sacra Vulgata

21:1 Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;

21:2 And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.

21:3 And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.

21:4 And the lot came out for the families of the Kohathites; and the children of Aaron the priest, which were of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

21:5 And the rest of the children of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasse, ten cities.

21:6 And the children of Gerson had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

21:7 The children of Merari by their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

21:8 And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

21:9 And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here mentioned by name.

21:10 Which the children of Aaron, being of the families of the Kohathites, who were of the children of Levi, had: for theirs was the first lot.

21:11 And they gave them the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron, in the hill country of Judah, with the suburbs thereof round about it.

21:12 But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

21:13 Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs.

21:14 And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,

21:15 And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,

21:16 And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.

21:17 And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,

21:18 Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.

21:19 All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities with their suburbs.

21:1 accesseruntque principes familiarum Leui ad Eleazar sacerdotem et Iosue filium Nun et ad duces cognationum per singulas tribus filiorum Israhel 21:2 locutique sunt ad eos in Silo terrae Chanaan atque dixerunt Dominus praecepit per manum Mosi ut darentur nobis urbes ad habitandum et suburbana earum ad alenda iumenta 21:3 dederuntque filii Israhel de possessionibus suis iuxta imperium Domini ciuitates et suburbana earum 21:4 egressaque est sors in familiam Caath filiorum Aaron sacerdotis de tribubus Iuda et Symeon et Benjamin ciuitates tredecim 21:5 et reliquis filiorum Caath id est Leuitis qui superflui erant de tribubus Ephraim et Dan et dimidia tribu Manasse ciuitates decem 21:6 porro filiis Gerson egressa est sors ut acciperent de tribubus Isachar et Aser et Nephtalim dimidiaque tribu Manasse in Basan ciuitates numero tredecim 21:7 et filiis Merari per cognationes suas de tribubus Ruben et Gad et Zabulon urbes duodecim 21:8 dederuntque filii Israhel Leuitis ciuitates et suburbana earum sicut praecepit Dominus per manum Mosi singulis sorte tribuentes 21:9 de tribubus filiorum Iuda et Symeon dedit Iosue ciuitates quarum ista sunt nomina 21:10 filiis Aaron per familias Caath leuitici generis prima enim sors illis egressa est 21:11 Cariatharbe patris Enach quae uocatur Hebron in monte Iuda et suburbana eius per circuitum 21:12 agros uero et uillas eius dederat Chaleb filio Iepphone ad possidendum 21:13 dedit ergo filiis Aaron sacerdotis Hebron confugii ciuitatem ac suburbana eius et Lebnam cum suburbanis suis 21:14 et Iether et Isthimon 21:15 et Helon Dabir 21:16 et Ahin et Iethan et Bethsemes cum suburbanis suis ciuitates nouem de tribubus ut dictum est duabus 21:17 de tribu autem filiorum Benjamin Gabaon et Gabee 21:18 et Anathoth et Almon cum suburbanis suis ciuitates quattuor 21:19 omnes simul ciuitates filiorum Aaron sacerdotis tredecim cum suburbanis suis

Liber Iosue

21:20 reliquis uero per familias filiorum Caath leuitici generis haec est data possessio 21:21 de tribu Ephraim urbs confugii Sychem cum suburbanis suis in monte Ephraim et Gazer 21:22 et Cebtain et Bethoron cum suburbanis suis ciuitates quattuor 21:23 de tribu quoque Dan Elthece et Gebbethon 21:24 et Ahialon et Gethremmon cum suburbanis suis ciuitates quattuor 21:25 porro de dimidia tribu Manasse Thanach et Gethremmon cum suburbanis suis ciuitates duae 21:26 omnes ciuitates decem et suburbana earum datae sunt filiis Caath inferioris gradus 21:27 filiis quoque Gerson leuitici generis dedit de dimidia tribu Manasse confugii ciuitatem Gaulon in Basan et Bosram cum suburbanis suis ciuitates duas 21:28 porro de tribu Isachar Cesion et Dabereth 21:29 et Iaramoth et Engannim cum suburbanis suis ciuitates quattuor 21:30 de tribu autem Aser Masal et Abdon 21:31 et Elacoth et Roob cum suburbanis suis ciuitates quattuor 21:32 de tribu quoque Nephtali ciuitatem confugii Cedus in Galilea et Ammothdor et Charthan cum suburbanis suis ciuitates tres 21:33 omnes urbes familiarum Gerson tredecim cum suburbanis suis 21:34 filiis autem Merari Leuitis inferioris gradus per familias suas data est de tribu Zabulon Iechenam et Chartha 21:35 et Damna et Nalol ciuitates quattuor cum suburbanis suis 21:36 tribu quoque Ruben ciuitates confugii Bosor in solitudine et Cedson et Misor et Ocho ciuitates quattuor cum suburbanis 21:37 et de tribu Gad ciuitates confugii Ramoth in Galaad et Manaim et Esebon et Iazer ciuitates quattuor cum suburbanis suis 21:38 omnes urbes filiorum Merari per familias et cognationes suas duodecim 21:39 itaque uniuersae ciuitates Leuitarum in medio possessionis filiorum Israhel fuerunt quadraginta octo 21:40 cum suburbanis suis singulae per familias distributae 21:41 deditque Dominus Israheli omnem terram quam traditum se patribus eorum iurauerat et possederunt illam atque

21:20 And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

21:21 For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, to be a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,

21:22 And Kibzaim with her suburbs, and Bethoron with her suburbs; four cities.

21:23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, and Gibbethon with her suburbs,

21:24 Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.

21:25 And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.

21:26 All the cities were ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.

21:27 And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the other half tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.

21:28 And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,

21:29 Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.

21:30 And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,

21:31 Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.

21:32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.

21:33 All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with their suburbs.

21:34 And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zabulon, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,

21:35 Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.

21:36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs, Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.

21:37 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Manaim with her suburbs, Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs; four cities in all.

21:38 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were by their lot twelve cities.

21:39 All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel were forty and eight cities with their suburbs.

21:40 These cities were every one with their suburbs round about them: thus were all these cities.

21:41 And the LORD gave unto Israel all the land which he swore to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.

Biblia Sacra Vulgata

21:42 And the LORD gave them rest round about, according to all that he swore unto their fathers: and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.

21:43 There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

22:1 Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

22:2 And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

22:3 Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

22:4 And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, and unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

22:5 But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

22:6 So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.

22:7 Now to the one half of the tribe of Manasseh Moses had given possession in Bashan: but unto the other half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

22:8 And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

22:9 And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

22:10 And when they came unto the borders of Jordan, that are in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

habitauerunt in ea 21:42 dataque est ab eo pax in omnes per circuitum nationes nullusque eis hostium resistere ausus est sed cuncti in eorum dicionem redacti sunt 21:43 ne unum quidem uerbum quod illis praestaturum se esse promiserat irritum fuit sed rebus expleta sunt omnia

22:1 eodem tempore uocauit Iosue Rubenitas et Gadditas et dimidiam tribum Manasse 22:2 dixitque ad eos fecistis omnia quae uobis praecepit Moses famulus Domini mihi quoque in omnibus oboedistis 22:3 nec reliquistis fratres uestros longo tempore usque in praesentem diem custodientes imperium Domini Dei uestri 22:4 quia igitur dedit Dominus Deus uester fratribus uestris quietem ac pacem sicut pollicitus est reuertimini et ite in tabernacula uestra et in terram possessionis quam tradidit uobis Moses famulus Domini trans Iordanem 22:5 ita dumtaxat ut custodiatis adtente et opere conpleatis mandatum et legem quam praecepit uobis Moses seruus Domini ut diligatis Dominum Deum uestrum et ambuletis in omnibus uiis eius et obseruetis mandata illius adhereatisque ei ac seruiatis in omni corde et in omni anima uestra 22:6 benedixitque eis Iosue et dimisit eos qui reuersi sunt in tabernacula sua 22:7 tribui autem Manasse mediae possessionem Moses dederat in Basan et idcirco mediae quae superfuit dedit Iosue sortem inter ceteros fratres suos trans Iordanem ad occidentalem eius plagam cumque dimitteret eos in tabernacula sua et benedixisset illis 22:8 dixit ad eos in multa substantia atque diuitiis reuertimini ad sedes uestras cum argento et auro aere ac ferro et ueste multiplici diuidite praedam hostium cum fratribus uestris 22:9 reuersique sunt et abierunt filii Ruben et filii Gad et dimidia tribus Manasse a filiis Israhel de Silo quae sita est in Chanaan ut intrarent Galaad terram possessionis suae quam obtinuerant iuxta imperium Domini in manu Mosi 22:10 cumque uenissent ad tumulos Iordanis in terra

Liber Iosue

Chanaan aedificauerunt iuxta Iordanem altare infinitae magnitudinis 22:11 quod cum audissent filii Israhel et ad eos certi nuntii detulissent aedificasse filios Ruben et Gad et dimidia tribus Manasse altare in terra Chanaan super Iordanis tumulos contra filios Israhel 22:12 conuenerunt omnes in Silo ut ascenderent et dimicarent contra eos 22:13 et interim miserunt ad illos in terram Galaad Finees filium Eleazar sacerdotem 22:14 et decem principes cum eo singulos de tribubus singulis 22:15 qui uenerunt ad filios Ruben et Gad et dimidia tribus Manasse in terram Galaad dixeruntque ad eos 22:16 haec mandat omnis populus Domini quae est ista transgressio cur reliquistis Dominum Deum Israhel aedificantes altare sacrilegum et a cultu illius recedentes 22:17 an parum uobis est quod peccastis in Beelphegor et usque in praesentem diem macula huius sceleris in nobis permanet multique de populo corruerunt 22:18 et uos hodie reliquistis Dominum et cras in uniuersum Israhel eius ira desaeuiet 22:19 quod si putatis inmundam esse terram possessionis uestrae transite ad terram in qua tabernaculum Domini est et habitate inter nos tantum ut a Domino et a nostro consortio non recedatis aedificato altari praeter altare Domini Dei uestri 22:20 nonne Achan filius Zare praeteriit mandatum Domini et super omnem populum Israhel ira eius incubuit et ille erat unus homo atque utinam solus perisset in scelere suo 22:21 responderuntque filii Ruben et Gad et dimidia tribus Manasse principibus legationis Israhel 22:22 fortissimus Deus Dominus fortissimus Deus Dominus ipse nouit et Israhel simul intellet si praeuaricationis animo hoc altare construximus non custodiat nos sed puniat in praesenti 22:23 et si ea mente fecimus ut holocausta et sacrificium et pacificas uictimas super eo inponeremus ipse quaerat et iudicet 22:24 et non ea magis cogitatione atque tractatu ut diceremus cras dicent filii uestri filiis nostris quid uobis et

22:11 And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

22:12 And when the children of Israel heard of it, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

22:13 And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

22:14 And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one was an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

22:15 And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

22:16 Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass is this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

22:17 Is the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

22:18 But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, seeing ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

22:19 Notwithstanding, if the land of your possession be unclean, then pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD's tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

22:20 Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

22:21 Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

22:22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if it be in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day.)

22:23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require it;

22:24 And if we have not rather done it for fear of this thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

Biblia Sacra Vulgata

22:25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

22:26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

22:27 But that it may be a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

22:28 Therefore said we, that it shall be, when they should so say to us or to our generations in time to come, that we may say again, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it is a witness between us and you.

22:29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that is before his tabernacle.

22:30 And when Phineas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasse spake, it pleased them.

22:31 And Phineas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh. This day we perceive that the LORD is among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

22:32 And Phineas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

22:33 And the thing pleased the children of Israel: and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

22:34 And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the LORD is God.

23:1 And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old and stricken in age.

23:2 And Joshua called for all Israel, and for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am old and stricken in age:

Domino Deo Israhel 22:25 terminum posuit Dominus inter nos et uos o filii Ruben et filii Gad Iordanem fluuium et idcirco partem non habetis in Domino et per hanc occasionem auertent filii uestri filios nostros a timore Domini putauimus itaque melius 22:26 et diximus extruamus nobis altare non in holocausta neque ad uictimas offerendas 22:27 sed in testimonium inter nos et uos et subolem nostram uestramque progeniem ut seruiamus Domino et iuris nostri sit offerre holocausta et uictimas et pacificas hostias et nequaquam dicant cras filii uestri filiis nostris non est uobis pars in Domino 22:28 quod si uoluerint dicere respondebunt eis ecce altare Domini quod fecerunt patres nostri non in holocausta neque in sacrificium sed in testimonium uestrum ac nostrum 22:29 absit a nobis hoc scelus ut recedamus a Domino et eius uestigia relinquamus extracto altari ad holocausta et sacrificia et uictimas offerendas praeter altare Domini Dei nostri quod extractum est ante tabernaculum eius 22:30 quibus auditis Finees sacerdos et principes legationis Israhel qui erant cum eo placati sunt et uerba filiorum Ruben et Gad et dimidia tribus Manasse libentissime susceperunt 22:31 dixitque Finees filius Eleazari sacerdos ad eos nunc scimus quod nobiscum sit Dominus quoniam alieni estis a praeuaricatione hac et liberastis filios Israhel de manu Domini 22:32 reuersusque est cum principibus a filiis Ruben et Gad de terra Galaad finium Chanaan ad filios Israhel et rettulit eis 22:33 placuitque sermo cunctis audientibus et laudauerunt Deum filii Israhel et nequaquam ultra dixerunt ut ascenderent contra eos atque pugnarent et delerent terram possessionis eorum 22:34 uocaueruntque filii Ruben et filii Gad altare quod extruxerant Testimonium nostrum quod Dominus ipse sit Deus

23:1 euoluto autem multo tempore postquam pacem Dominus dederat Israheli subiectis in gyro nationibus uniuersis et Iosue iam longeuo et persenilis aetatis 23:2 uocauit Io-

Liber Iosue

sue omnem Israhelem maioresque natu et principes ac duces et magistros dixitque ad eos ego senui et progressioris aetatis sum 23:3 uosque cernitis omnia quae fecerit Dominus Deus uester cunctis per circuitum nationibus quomodo pro uobis ipse pugnauerit 23:4 et nunc quia uobis sorte diuisit omnem terram ab orientali parte Iordanis usque ad mare Magnum multaeque adhuc supersunt nationes 23:5 Dominus Deus uester disperdet eas et auferet a facie uestra et possidebitis terram sicut uobis pollicitus est 23:6 tantum confortamini et estote solliciti ut custodiatis cuncta quae scripta sunt in uolumine legis Mosi et non declinetis ab eis nec ad dextram nec ad sinistram 23:7 ne postquam intraueritis ad gentes quae inter uos futurae sunt iuretis in nomine deorum earum et seruiatis eis et adoretis illos 23:8 sed adhereatis Domino Deo uestro quod fecistis usque in diem hanc 23:9 et tunc auferet Dominus in conspectu uestro gentes magnas et robustissimas et nullus uobis resistere poterit 23:10 unus e uobis persequetur hostium mille uiros quia Dominus Deus uester pro uobis ipse pugnabit sicut pollicitus est 23:11 hoc tantum diligentissime praecauete ut diligatis Dominum Deum uestrum 23:12 quod si uolueritis gentium harum quae inter uos habitant erroribus adherere et cum eis miscere conubia atque amicitias copulare 23:13 iam nunc scitote quod Dominus Deus uester non eas deleat ante faciem uestram sed sint uobis in foueam ac laqueum et offendiculum ex latere uestro et sudes in oculis uestris donec uos auferat atque disperdat de terra hac optima quam tradidit uobis 23:14 en ego hodie ingrediar uiam uniuersae terrae et toto animo cognoscetis quod de omnibus uerbis quae se Dominus praestaturum nobis esse pollicitus est unum non praeterierit in casum 23:15 sicut ergo impleuit opere quod promisit et prospera cuncta uenerunt sic adducet super uos quicquid malorum comminatus est donec uos auferat atque disperdat de

23:3 And ye have seen all that the LORD your God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God is he that hath fought for you.

23:4 Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.

23:5 And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.

23:6 Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

23:7 That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow yourselves unto them:

23:8 But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.

23:9 For the LORD hath driven out from before you great nations and strong; but as for you, no man hath been able to stand before you unto this day.

23:10 One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.

23:11 Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

23:12 Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you:

23:13 Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out any of these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.

23:14 And, behold, this day I am going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, and not one thing hath failed thereof.

23:15 Therefore it shall come to pass, that as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.

Biblia Sacra Vulgata

23:16 When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

terra hac optima quam tradidit uobis 23:16 eo quod praeterieritis pactum Domini Dei uestri quod pepigit uobiscum et serurieritis diis alienis et adoraueritis eos cito atque uelociter conurget in uos furor Domini et auferemini de terra hac optima quam tradidit uobis

24:1 And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

24:1 congregauitque Iosue omnes tribus Israhel in Sychem et uocauit maiores natu ac principes et iudices et magistros steteruntque in conspectu Domini 24:2 et ad populum sic

24:2 And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, even Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor: and they served other gods.

locutus est haec dicit Dominus Deus Israhel trans fluuium habitauerunt patres uestri ab initio Thare pater Abraham et Nahor serurieruntque diis alienis 24:3 tuli ergo patrem uestrum Abraham de Mesopotamiae finibus et adduxi eum in

24:3 And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.

terram Chanaan multiplicauitque semen eius 24:4 et dedi ei

24:4 And I gave unto Isaac Jacob and Esau: and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.

Isaac illique rursum dedi Iacob et Esau e quibus Esau dedi montem Seir ad possidendum Iacob uero et filii eius descenderunt in Aegyptum 24:5 misique Mosen et Aaron et percussi Aegyptum multis signis atque portentis 24:6 eduxique uos et patres uestros de Aegypto et uenistis ad mare per-

24:5 I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them: and afterward I brought you out.

secutique sunt Aegyptii patres uestros cum curribus et equitatu usque ad mare Rubrum 24:7 clamauerunt autem ad Do-

24:6 And I brought your fathers out of Egypt: and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

minum filii Israhel qui posuit tenebras inter uos et Aegyptios et adduxit super eos mare et operuit illos uiderunt oculi uestri cuncta quae in Aegypto fecerim et habitastis in solitudine multo tempore 24:8 et introduxi uos ad terram Amore-

24:7 And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them: and your eyes have seen what I have done in Egypt: and ye dwelt in the wilderness a long season.

rei qui habitabat trans Iordanem cumque pugnarent contra uos tradidi eos in manus uestras et possedistis terram eorum atque interfecistis illos 24:9 surrexit autem Balac filius

24:8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

Sepphor rex Moab et pugnavit contra Israhelem misitque et uocauit Balaam filium Beor ut malediceret uobis 24:10 et

24:9 Then Balac the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:

ego nolui audire eum sed e contrario per illum benedixi uobis et liberaui uos de manu eius 24:11 transistisque Iord-

24:10 But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.

nem et uenistis ad Hiericho pugnaueruntque contra uos uiri ciuitatis eius Amorreus et Ferezeus et Chananeus et Hett-

24:11 And you went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

24:11 transistisque Iord-

24:8 et introduxi uos ad terram Amore-

rei qui habitabat trans Iordanem cumque pugnarent contra uos tradidi eos in manus uestras et possedistis terram eorum atque interfecistis illos 24:9 surrexit autem Balac filius

Sepphor rex Moab et pugnavit contra Israhelem misitque et uocauit Balaam filium Beor ut malediceret uobis 24:10 et

ego nolui audire eum sed e contrario per illum benedixi uobis et liberaui uos de manu eius 24:11 transistisque Iord-

nem et uenistis ad Hiericho pugnaueruntque contra uos uiri ciuitatis eius Amorreus et Ferezeus et Chananeus et Hett-

Liber Iosue

heus et Gergeseus et Eueus et Iebuseus et tradidi illos in manus uestras 24:12 misique ante uos crabrones et eieci eos de locis suis duos reges Amorreorum non in gladio et arcu tuo 24:13 dedique uobis terram in qua non laborastis et urbes quas non aedificastis ut habitaretis in eis uineas et oliueta quae non plantastis 24:14 nunc ergo timete Dominum et seruite ei perfecto corde atque uerissimo et auferte deos quibus seruierunt patres uestri in Mesopotamia et in Aegypto ac seruite Domino 24:15 sin autem malum uobis uidetur ut Domino seruiatis optio uobis datur eligite hodie quod placet cui potissimum seruire debeatis utrum diis quibus seruierunt patres uestri in Mesopotamia an diis Amorreorum in quorum terra habitatis ego autem et domus mea seruiemus Domino 24:16 responditque populus et ait absit a nobis ut relinquamus Dominum et seruiamus diis alienis 24:17 Dominus Deus noster ipse eduxit nos et patres nostros de terra Aegypti de domo seruitutis fecitque uidentibus nobis signa ingentia et custodiuit nos in omni uia per quam ambulauimus et in cunctis populis per quos transiuimus 24:18 et eiecit uniuersas gentes Amorreum habitatorem terrae quam nos intrauimus seruiemus igitur Domino quia ipse est Deus noster 24:19 dixitque Iosue ad populum non poteritis seruire Domino Deus enim sanctus et fortis aemulator est nec ignoscet sceleribus uestris atque peccatis 24:20 si dimiseritis Dominum et seruieritis diis alienis conuertet se et adfliget uos atque subuertet postquam uobis praestiterit bona 24:21 dixitque populus ad Iosue nequaquam ita ut loqueris erit sed Domino seruiemus 24:22 et Iosue ad populum testes inquit uos estis quia ipsi elegeritis uobis Dominum ut seruiatis ei responderuntque testes 24:23 nunc ergo ait auferte deos alienos de medio uestrum et inclinate corda uestra ad Dominum Deum Israhel 24:24 dixitque populus ad Iosue Domino Deo nostro seruiemus oboedientes praeceptis eius 24:25 percussit igitur

24:12 And I sent the hornet before you, which drave them out from before you, even the two kings of the Amorites; but not with thy sword, nor with thy bow.

24:13 And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

24:14 Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

24:15 And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

24:16 And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

24:17 For the LORD our God, he it is that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:

24:18 And the LORD drave out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land; therefore will we also serve the LORD; for he is our God.

24:19 And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD; for he is an holy God; he is a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

24:20 If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

24:21 And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

24:22 And Joshua said unto the people, Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, We are witnesses.

24:23 Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

24:24 And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

24:25 So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

Biblia Sacra Vulgata

24:26 And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the LORD.

24:27 And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

24:28 So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

24:29 And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

24:30 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which is in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

24:31 And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overliued Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

24:32 And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.

24:33 And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.

tur Iosue in die illo foedus et proposuit populo praecepta at-
que iudicia in Sychem 24:26 scripsitque omnia uerba haec
in uolumine legis Dei et tulit lapidem pergrandem posuitque
eum subter quercum quae erat in sanctuario Domini 24:27
et dixit ad omnem populum en lapis iste erit uobis in testi-
monium quod audierit omnia uerba Domini quae locutus est
uobis ne forte postea negare uelitis et mentiri Domino Deo
uestro 24:28 dimisitque populum singulos in possessionem
suam 24:29 et post haec mortuus est Iosue filius Nun seruus
Domini centum decem annorum 24:30 sepelieruntque eum
in finibus possessionis suae in Thamnathsare quae sita est
in monte Ephraim a septentrionali parte montis Gaas 24:31
seruiuitque Israhel Domino cunctis diebus Iosue et seniorum
qui longo uixerunt tempore post Iosue et qui nouerant om-
nia opera Domini quae fecerat in Israhel 24:32 ossa quoque
Ioseph quae tulerant filii Israhel de Aegypto sepelierunt in
Sychem in parte agri quem emerat Iacob a filiis Emmor pa-
tris Sychem centum nouellis ouibus et fuit in possessione
filiorum Ioseph 24:33 Eleazar quoque filius Aaron mortuus
est et sepelierunt eum in Gaab Finees filii eius quae data est
ei in monte Ephraim